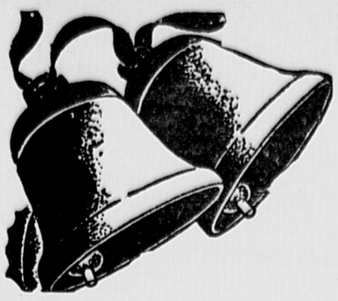
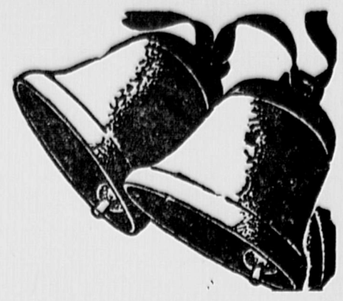


Christmas Special

Our Christmas Greetings to

FLORIDA



Edistysmielisten ihmisten edistysmielinen sanomalehti

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Poliittisen ja taloudellisen kansanvallan puolesta

Keskiviikkona, joulukuun 4 p. — Wed., Dec. 4 ORGAN OF THE FINNISH AM. LEAGUE FOR DEMOCRACY — PUBLISHED MON., WED. & FRI. EXCEPT HOLIDAYS — EST. 1905 59:s vuosikerta - Volume LIX - No. 141 — 1963

Khrushchev ylisti LBJ:n pyrkimystä parantaa USAn ja NL:n välisiä suhteita

N-liiton pääministeri antoi e.m. lausunnon Suomen Moskovan - suurlähetystössä, jossa presidentti Kekkonen tarjosi Khrushchevin kunniaksi päivälliset

MOSKOVA — "Suurta tyytyväisyyttä tuntien olemme panneet merkille Yhdysvaltain uuden presidentin Lyndon B. Johnsonin lausunnot, joissa hän on vakuuttanut jatkavansa edesmenneen presidentti Kennedyn aloittamia pyrkimyksiä kansainvälisten pulmien ratkaisemiseksi rauhanomaisin keinoin", lausui Nikita Khrushchev ja lisäsi, että "Lyndon Johnson pyrkii myös parantamaan maansa suhteita maahamme ja kaikkiin muihin maihin". Tämä oli Neuvostoliiton pääministerin antama ensimmäinen julkinen lausunto po. asiasta presidentti Kennedyn kuoleman jälkeen.

Viitatessaan Neuvostoliiton ulkopolitiikkaan pääministeri Nikita Khrushchev lausui mm. seuraavaa: "Neuvostoliitto tulee edelleenkin jatkamaan toimenpiteitä, joilla se pyrkii lieventämään idän ja lännen välisiä erimielisyyksiä sekä niitä tavoitteita, joilla pyritään parantamaan suhteita Yhdysvaltoihin samoin kuin myös kaikkiin muihin maihin.

Jännitys vähentynyt

Nikita Khrushchev sanoi Suomen suurlähetystössä pitämässä puheessaan, että presidentti Kekkosen kanssa käymistä keskusteluista olen voinut todeta, että "kansainvälisessä tilanteessa on tapahtunut merkittävää jännityksen lieventymistä". Hän korosti myös Suomen taholta tehtyjä pyrkimyksiä lieventää kansainvälistä tilannetta ja mainitsi sen yhteydessä Suomen presidentin tekemän ehdotuksen, jonka mukaan Pohjois-Eurooppaan tulisi muodostaa ydinaseeton vyöhyke. Presidentti Kekkonen tähdensi ehdotuksensa yhteydessä, että "hän ei ole esittänyt sitä Neuvostoliiton ehdotuksesta tai painostuksesta".

Johnson kiirehti kansalaisoikeuslain käsittelyä

WASHINGTON — Presidentti Lyndon B. Johnson asetti eilen koko hallituksensa vaikutusvallan auttamaan leveällä rintamalla käytävää kampanjaa, joka on kohdistettu JFKn kansalaisoikeuksia koskevan lakiesityksen läpiviemiseksi. Presidentin ottama asenne johti hänet suoraan vastaan etelän vaikutusvaltaisten ja rotueroittelua kannattavien kongressin jäsenten asennetta, jotka ovat päättäneet estää lakiesityksen hyväksymisen yrittämällä haudata se valiokuntiin.

Kongressin johtohenkilöt, järjestäytynyt ammattiyhdistysväki ja neekerit asettuivat välittömästi tukemaan presidentti Johnsonia.

CARACAS, Venezuela — Presidentti Betancourt sanoi eilen, että poliisit jatkavat edelleen etsintöjä löytääkseen amerikkalaisen everstin James K. Chenautin, jonka Castrolle myötämieliset kommunistit kaappasivat viikko sitten. Tähän mennessä emme ole saaneet vielä mitään virallista tietoa eversti Chenaultin mahdollisesta olinpaikasta, sanoi presidentti Betancourt.

Paavi vierailee Jerusalemissa

ROOMA — Vatikaanista tiedoitetaan tänään, että paavi vierailee Bethlehemissä ja Jerusalemissa. Tämä on ensimmäinen kerta kun roomalaiskatolilaisen kirkon ylin johtaja vierailee Bethlehemissä. Paavi suorittaa matkan lentoteitse ja tämä tulee olemaan myös ensimmäinen kerta kun kukaan paavi on matkustanut lentokoneessa.

LONTOO — Kensingtonin palatsin antama virallinen tiedotus on vahvistanut huhut joiden mukaan prinsessa Margaret odottaa lasta. 33-vuotiaan prinsessan odotetaan synnyttävän toisen lapsensa ensi huhtikuun loppupuolella.

WASHINGTON — Presidentti Lyndon B. Johnson kumosi huhut, että hän tulisi vaatimaan muutoksia demokraattipuolueen ylijohdossa, erikoisesti puheenjohtaja John Baileyn muuttaseksi.

Johnson luovutti kultamitalin tri Oppenheimerille

WASHINGTON — Eilen Valkoisessa talossa järjestetyssä juhlatilaisuudessa presidentti Johnson luovutti ydinfyysikko, tri J. Robert Oppenheimerille, US. atomienergiakomission korkeimman kunniamitalin Enrico Fermi-palkinnon, hänen ansioistaan ydinfyysikan alalla. Enrico Fermi-palkinto käsittää kultamitalin, kunniakirjan ja 50,000 dollarin verovapaan shekin. Kunnianosituksen kohteeksi joutunut tri Oppenheimer toimi sodan aikana New Mexicossa sijaitsevan Los Alamoksen atomitutkimuslaboratorion johtavana tiedemiehenä.

Kultamitalin luovutustilaisuudessa pitämässä puheessaan presidentti Johnson ei maininnut mitään niistä vaikeuksista, joita aikoinaan esiintyi tri Oppenheimerin turvallisuus-luotettavaisuutta koskevissa tutkimuksissa.

Valkoisen talon neuvonantajat jäävät toimiinsa

WASHINGTON — Edesmenneen presidentti Kennedyn poliittisen "aivotrustin" neljä huomatuimpaa jäsentä on lupautunut jäämään edelleen tehtäviinsä. Ryhmän uutena esimiehenä on nyt presidentti Lyndon B. Johnson, jota he ilmoittivat palvelevansa mielellään.

Nämä neljä henkilöä, jotka jäävät hoitamaan erikoisen tärkeitä tehtäviään ovat presidentin erikoisneuvonantaja Sorensen, Valkoisen talon lehdistösihteeri Pierre Salinger ja vastaanotoista huolehtiva sihteeri O'Donnell sekä O'Brien, joka toimii presidentin ja kongressin välisten yhteyksien päällikkönä.

Yhdysvaltain ja N-liiton avaruusyhteistyöstä

YK, New York — Yhdysvaltain YK-valtuuskunnan johtaja, suurlähettiläs Adlai Stevenson sanoi YK:n poliittiselle valiokunnalle, että presidentti Johnson on määrännyt hänet uudelleen tähdentämään presidentti Kennedyn tekemää ehdotusta ja sen käyttöön ottamista. Presidentti Kennedy ehdotti, että Yhdysvallat ja Neuvostoliitto ryhtyisivät yhteisesti suunnittelemaan kuuhun kohdistettavaa miehitettyä avaruuslentoa. Kennedyn tarkoituksena oli, että Yhdysvallat ja Neuvostoliitto ryhtyisivät entistä läheisempään yhteistyöhön avaruuden tutkimusta koskevissa toiminnoissa.

KANSLERI ERHARD:

Länsi-Saksan hallituksen kohteena on elvyttää USAn ja Ranskan keskeisiä välejä

Erhard lausui lehdistökonferenssissaan Länsi-Saksan puolustuksen perustuvan yksinomaan USAn ydinasevarastojen nojaan — eikä erillisten ydinjoukkojen muodostamiseen, kuten Ranska on ehdottanut.

BONN — Länsi-Saksan uusi liittokansleri Ludwig Erhard piti eilen ensimmäisen julkisen lehdistökonferenssinsa, johon osallistui useita satoja lehtimiehiä. Erhard korosti, että Länsi-Saksan hallituksen eräänä tärkeimpänä ulkopoliittisena tehtävänä tulee olemaan Washingtonin ja Pariisin välisten viilentyneiden ystävyyssiteiden uudelleen elvyttäminen. Liittokansleri Erhard lausui myös, että nykyinen ajankohta näyttää entistä edullisemmalle näiden suhteiden parantamiseksi.

Ludwig Erhard ei halunnut jättää antamistaan lausunnoista sitä mahdollista käsitystä, että presidentti Kennedyn ja presidentti de Gaullen väliset henkilökohtaiset erimielisyydet olisivat johtaneet vaikeuksiin Yhdysvaltain ja Ranskan välisèt suhteet.

Länsi-Saksan liittokansleri tähdensi puheensa yhteydessä mm., ettei hänen maansa pyri kehittämään itselleen erikoista välittäjän osaa Yhdysvaltain ja Ranskan suhteen, mutta sen taholta tehdään kuitenkin kaikki mahmahdollinen näiden kahden liittolaismaan saattamiseksi entistä läheisempään ystävyyteen ja yhteistyöhön.

Itsepäinen alaskalainen

MOSKOVA — Fairbanksista, Alaskasta, kotoisin oleva 36-vuotias amerikkalainen Lawrence Brayton, joka haluaa mennä naimisiin neuvostoliittolaisen neitosen kanssa, sanoi kieltäytyvänsä lähtemästä vapaaehtoisesti Neuvostoliitosta, vaikka hänen viisuminsa on mennyt umpeen.

Moskovassa lehdistölle antamassaan haastattelussa Mr. Brayton sanoi tavanneensa morsiamensa, 25-vuotiaan puheopettaja Rozita Shifmanin ollessaan lomalla Krimillä syyskuussa. Se oli rakkautta ensi silmäyksellä, hän lisäsi. Lawrence Brayton matkusti Yhdysvaltoihin syyskuussa ja palasi Neuvostoliittoon 27. lokakuuta viikon viisumilla. Hän kosi Rozitaa samana päivänä ja sai myöntävän vastauksen. Siitä lähtien kun Braytonin viisumi meni umpeen 3 päivänä marraskuuta, hän on oleskellut laittomasti Neuvostoliitossa. Viikko sitten hänelle annettiin 3 päivää aikaa poistua maasta. Brayton on kolmesti vedonnut Khrushcheviin ja pyytänyt apua, mutta toistaiseksi hän ei ole saanut vastausta. He aikovat kuitenkin mennä naimisiin Moskovan hääpalatsissa 17. päivä kuluvaa kuuta. Nuorkommunistinen lehti Komsomolskaja Pravda on hyökännyt aikaisemmin Rozita Shifmania vastaan, väittäen hänen tavanneen lukuisia ulkomaalaisia.

Valtioiden oikeusistuimilla oikeus päättää "Right-to-Work"-lain käytöstä

WASHINGTON — Yhdysvaltain korkein oikeus päätti yksimielisesti äänin 8-0 vastaan, että osavaltioiden oikeusistuimilla on oikeus saattaa käytäntöön valtioiden omia ns. "Right-to-work"-lakeja. Korkeimman oikeuden jäsen, tuomari Goldberg ei osallistunut äänestykseen.

Edellä olevan päätöksen mukaisesti ammattijärjestöt kärsivät po. asiassa tappion, sillä niiden taholta väitettiin, että "Right-to-Work"-lakeja koskevat päätökset kuuluvat yksinomaan liittohallituksen alaisuuteen.

Yhdysvaltain korkein oikeus päätti tekemänsä päätöksen mukaisesti pitää voimassa Floridan korkeimman oikeuden päätöksen, jolla kielletään ns. "Agency Shop'it", joissa ammattijärjestöön kuulumattomien työntekijöiden on maksettava samanlaiset maksut kuin ne työläiset, jotka kuuluvat työpaikalla olevaan ammattijärjestöön.

31,000 US. sotilasta palautettu Saksasta

WASHINGTON — Puolustussihteeri McNamara tiedoittaa, että 31,000 Yhdysvaltain sotilasta, Berliinin kriisin aikana syyskuussa 1961 lähetettiin Saksaan on nyt palautettu. McNamara tiedoittaa, että uusia kotiin palauttamisia ei toistaiseksi suoriteta. Yhdysvalloilla on Euroopassa kaikkiaan 242,000 sotilasta, joista suurin osa on Berliinissä ja Länsi-Saksassa.

Virginian koulut saavat estää neekerien pääsyn

RICHMOND, Va. — Virginian ylioikeus päätti kuudella äänellä yhtä vastaan, että valtiossa olevat kaupungit ja kauppalat voivat sulkea yleisiä koulujaan estääkseen neekerien pääsyn valkoisten oppilaiden kouluihin. Useat koulut suljettiin vuonna 1959 estääkseen Yhdysvaltain ylioikeuden päätöksen toteuttamista, jonka mukaan Yhdysvaltain perustuslain mukaan on neekerit päästettävä valkoisten kanssa yleisiin kouluihin.

RYÖSTÖ KESKEYTTI PUHEENVUORON

LONTOO — Englannin parlamentin jäsen keskeytti puheenvuoronsa alahuoneen poliisia ja rikoksia käsittelevässä keskustelussa sanoen: — "Minut on ryöstetty".

Konservatiivinen Roger Gresham Cooke puhui parhaillaan Lontoossa sattuneista rikoksista, joissa yleisö ei ole välittänyt auttaa poliisia, kun hänelle annettiin lappu, jossa luki: — "Soittakaa kotiinne heti. Siellä on ilmeisesti tapahtunut ryöstö". Kotonaan Cooke totesi, että häneltä oli viety asunnosta noin 60 punnan arvosta tavaraa.

Laivausrahdit hidastavat vehnän myyntineuvotteluja

WASHINGTON — Neuvostoliiton ja Yhdysvaltain väliset neuvottelut amerikkalaisen ylijäämävehnän myymisestä ovat jälleen juuttuneet kiinni vehnän laivauksia ja erikoisesti laivauskustannuksia koskevien erimielisyyksien vuoksi. Neuvostoliittolaisen kauppavaltuuskunnan kaksi johtavinta neuvottelijaa on toistaiseksi poistunut Yhdysvaloista ja kukaan ei voi vielä tällä hetkellä sanoa että ovatko neuvottelut katkenneet kokonaan.

Amerikkalaiselta taholta vaaditaan edelleen, että ylijäämävehnästä olisi ainakin 50 prosenttia kuljetettava amerikkalaisilla aluksilla, joiden rahdit ovat korkeimmat kuin vastaavasti ulkolaisten laivojen. Venäläiset väittävät toimenpidettä "diskriminoinniksi" ja sanoivat, etteivät he halua maksaa ylimääräisiä kuljetusrahteja.

Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

CARACAS — Kohdakkoin eläkkeelle siirtyvä Venezuelan presidentti Romulo Betancourt vaati eilen, että Kuuba olisi asetettava ilma- ja laivastosaarron alaisuuteen, joilla estettäisiin sieltä latinalaisen Amerikan valtioihin toimitettavat aselähetykset ja kumouksellinen toiminta. Hän teki vetoomuksen hetkellä jolloin maassa puhkesi kommunistiterroristien uusi tihutyöaalto ja jolloin presidentiksi valittu Raul Leoni, odottaa virallista vahvistusta Venezuelan uudeksi presidentiksi.

DALLAS, Tex. — Oikeudenkäynti Jack Rybya vastaan, joka surmasi presidentti Kennedyn murhasta syytetyn Lee Harwey Oswaldin, aloitetaan helmikuun 3 p:nä. Oikeudenkäynti Rubya vastaan oli alkuperäisen suunnitelman mukaan määrä alkaa maanantaina.

WASHINGTON — Valkoisen talon lehdistösihteeri Pierre Salinger ilmoitti, että Mrs. Jacqueline Kennedy muuttaa perjantaina lastensa kanssa Valkoisesta talosta Georgetownin kaupunginosassa sijaitsevaan apulaisvaltiosihteeri W. Averell Harrimanin omistamaan taloon. Salinger sanoi lisäksi, että presidentti ja Lyndon B. Johnson eivät ole vielä lopullisesti päättäneet ajasta, jolloin he muuttavat Washingtonissa sijaitsevasta kodistaan Valkoiseen taloon.

WELLINGTON — Uuden Seelannin kansallinen puolue ja pääministeri K. J. Holyoaken hallitus jäivät edelleen valtaan lauantaina vaalien jälkeen. Alustavien tulosten mukaan kansallinen puolue sai 44 paikkaa, labour 35 ja sosialistit 1 paikan. Ennen vaaleja tilanne oli: kansallinen puolue 46 ja labour 34. Lopulliset tulokset saadaan vasta myöhemmin kun virallinen laskenta on päättynyt.

YK, NEW YORK — Brasilia koettaa saada kannatusta päätöslauselmaehdotukselle, että turvallisuusneuvostoon, jossa on 11 jäsentä, lisättäisiin kaksi uutta paikkaa. Nämä paikat tulisivat Aasialle ja Afrikalle. Brasilian ehdotuksella on takanaan länsi tuki.

HAMPURI — Suomen Kölnissä olevan kaupallisen edustuston johtaja, pääkonsuli Torsten Tikanvaara avasi Hampurissa modernin suomalaisen käyttötaiteen näyttelyn, joka tulee olemaan avoinna jouluk. 26. päivään saakka. Suomalaisissa lasi-, puu-, keramiikka- ja metallitavaroissa materiaali pääsee täysin oikeuksiinsa ja niiden puhtaat linjat ovat samalla hyvin käytännölliset. Erityisen suurta huomiota ovat saaneet 7. viimeksi kuluneen vuoden aikana suunnitellut huonekalut, astiasot, tekstiilit ja voimakkaanväriset ryijyt.

MIAMI, Fla. — USA:n entinen Irlannin suurlähettiläs Grant Stockdale, jonka sanottiin kärsineen suuria taloudellisia takaiskuja, teki maanantaina itsemurhan hyppäämällä toimistonsa ikkunasta kadulle. Stockdale toimi kiinteistöalalla ja hänen toimistonsa sijaitsi Miamin Du Pont-rakennuksen 13. kerroksessa. Hän oli erittäin läheinen ystävä edesmenneelle pres. Kennedylle. Stockdalen sanotaan usein kertoneen kuinka paljon hän menetti omia varoiaan toimiessaan USAn suurlähettiläänä Irlannissa. Palattuaan takaisin USA:han hän sanoi liikevaihtonsa laskeneen huomattavasti ja joutui sen vuoksi suuriin taloudellisiin vaikeuksiin.

ST. THERESE DE BLAINVILLE — Canadalaiset poliisit joutuivat käyttämään aseita karkoittaessaan uteliaat ihmiset paikalta, jossa canadalainen suihkukone syöksyi maahan perjantaina mukanaan 118 ihmistä. Paikalle ensimmäisinä saapuneista poliiseista toinen kertoi, että hän ja hänen esimiehensä joutuivat ampumaan ilmaan pitääkseen uteliaat poissa. Hän oli nähnyt miten joku oli jo ehtinyt ottaa paikalta lompakon ja pistää sen taskuunsa. — Koetin saada miehen kiinni, mutta hän hävisi metsään, kertoi poliisi.

LBJ melkoisen varma demokraattipuolueen presidenttiehdokas

Presidentti Lyndon B. Johnson valitaan melkoisella varmuudella demokraattisen puolueen ehdokkaaksi ensi vuoden marraskuussa pidettäviin presidentin vaaleihin, kun demokraatit pitävät puoluekokouksensa Atlantic Cityssä elokuussa.

Tämä Yhdysvaltain poliittisten piirien arvelu ei perustu ainoastaan uuden presidentin henkilöhahmoon ja hänen maineeseensa puolueen piirissä vaan myös Yhdysvaltain historiaan. Niissä kaikissa tapauksissa, joissa varapresidentti on joutunut ottamaan presidentin viran vastaan entisen presidentin kuoltua, puoluekokous on ainoastaan kolme kertaa kieltäytynyt valitsemasta häntä uudelleen.

Kuitenkin arvellaan, että myös muut demokraattisen puolueen ehdokkaat kamppailevat nimityksestä puoluekokouksessa. Jos presidentti Kennedyä ei olisi surmattu, ei kilpailijoita ilmeisesti olisi esiintynyt huolimatta etelävaltiodemokraattien häntä kohtaan osoittamasta vihamielisyydestä.

Suurimpana kysymyksenä ensi vuoden puoluekokouksessa tulee arvelujen mukaan olemaan varapresidenttiehdokkaan nimeäminen. Ehdokaslistalla on esiintynyt tähän mennessä jo kaksi nimeä, nimittäin presidentti Kennedy-vainajan lanko ja rauhanjoukkojen johtaja Sargent Shriver sekä Californian kuvernööri Edmund Brown.

Shriver tunnetaan yleisesti etevänä organisoijana. Hänen kykynsä tulivat esiin rauhanjoukkojen järjestelyn yhteydessä. Rauhanjoukot olivat presidentti Kennedyn lempisuunnitelma. Hän järjesteli myös tunnustusta ansaiten presidentin hautajaiset ja niihin liittyvät seremoniat.

Shriverin ehdokkuutta vaikeuttaa kuitenkin se seikka, että hän on presidentti Kennedyn suvun jäsen, ja huolimatta Kennedyn ansioista ehdokkaalle olisi edullisempaa, ettei hän antaisi mielikuvaa "Kennedyn hallitussuvusta".

Brownilla puolestaan on hallussaan useita poliittisia ja psykologisia etuja. Hän on aina osoittanut olevansa Kennedyn poliittisen ohjelman "New Frontierin" kannattaja. Hän on myös voittanut entisen varapresidentin Richard Nixonin Californian kuvernöörin vaalissa, ja tämä antaa hänelle luottamusta, jos Nixon nimetään republikaanien presidenttiehdokkaaksi ensi vuonna.

Kennedyn kuolemasta lähtien Nixonin mahdollisuudet voittaa pääkilpailijansa republikaanisen puolueen piirissä — senaattori Barry Goldwater ja kuvernööri Nelson Rockefeller — ovat lisääntyneet melkoisesti. Mutta hänen vaikeutenaan on kuitenkin häviö kaksi vuotta sitten pidetyissä Californian kuvernöörin vaaleissa vaikkakaan Brown ei saanut täyttä kannatusta omalta puolueeltaan tullessaan nimetyksi kuvernööriehdokkaaksi.

Uskonnon vaikutusta ei myöskään pidä unohtaa. Sekä Brown että Shriver ovat kuten presidentti Kennedykin roomalaiskatolisia. Katoliset, jotka kolme vuotta sitten saivat ensimmäisen kerran presidentiksi roomalaiskatolisen miehen, tulevat tekemään parhaansa saadakseen oman miehensä varapresidentiksi.

RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:
Akseli Mattson, Erik Minkkinen, Lempi Ikävalko-Toivola
Puh. Diamond 3-3822

SAVELE SYRJALA, Manager

Tilaushinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa:
Vuosikerta $12.00 — Puoli vuotta $7.00 — Kolme kk. $4.00
Suomeen: Vuosikerta $14.00 — 6 kk. $8.00
Single Copies 10c

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts
Published Monday, Wednesday and Friday except on holidays, by the Raivaaja Publishing Company, 48 Wallace Ave., Fitchburg, Massachusetts 01421

NEW ENGLAND FOREIGN LANGUAGE NEWSPAPERS ASSOCIATION MEMBER

OUR POLICY
"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to revere its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

Vaalikustannukset

Vaaleja muodossa tai toisessa suoritetaan melkein yhtenään. Vaaleissa valitaan toimitsijoita vaatimattomista kunnallisvirkailijoista Yhdysvaltain presidentin toimeen saakka. Vaaleja varten on laadittu lakeja vaikka minkälaatuisia, joilla koetetaan säännöstellä valintatapoja ja lisäksi asetetaan raja paljonko kukin edustajaehdokas saa vaaleissa kuluttaa rahaa.

Vaikkakaan tuonnottain julkaistut tilastot eivät edusta kuin murto-osaa vaalikustannuksista, voidaan todeta, että vaaleissa käytetyt varat nousevat hirmusummiin. Paljon suurempiin kuin mitä säännöstelyä varten laaditut lait edellyttävät.

Yhdysvaltain kongressin edustajahuoneen sekä senaatin toimeen pyrkijäin puolesta kulutettiin vaalikustannuksiin v. 1962 18.4 miljoonaa dollaria. Se on lähelle seitsemän miljoonaa dollaria enemmän kuin mitä kulutettiin kongressin edustajain vaaleissa vuonna 1958.

Tämä nimittäin on virallinen summa asianomaisten lain vaatiman ilmoitusten perusteella annettujen tietojen mukaan. Yhteissumman kuitenkin melko vakuuttavasti voidaan olettaa lähentävän sataa miljoonaa dollaria ilmoitetun 18.4 miljoonan dollarin sijasta.

Federaalilaki nimittäin ei vaati selitystä ehdokkailta nimitysvaalien kustannuksista, jotka asiallisesti ovat tärkeimmät ja enemmän varoja kysyvämmät, kuin lopulliset vaalit. Tämä erikoisesti pitää paikkansa etelävaltioihin nähden. Kun niissä valtioissa yhden puolueen ylivoimaisuuden takia nimitysvaaleissa voitto tarkoittaa asiallisesti lopullista voittoa, niin luonnollisena seurauksena on se, että jokainen virkaan pyrkijä tekee kaiken voitavansa tullakseen nimitetyksi.

Federaalilaki ei myöskään velvoita tekemään tiliä menoista poliittisten komiteain kohdalla, mikäli yksityinen valtio on kysymyksessä. Tämä siitä huolimatta, vaikka mainitut komiteat suorittavat vaalitoimintaa kongressimiesten vaaleissakin.

Kaikki eivät edes täytä lain määräämiä kaavakkeitakaan. Vuoden 1962 vaaleissa seitsemäntoista demokraattia ja saman verran republikaanipuolueen ehdokkaita eivät ole lähettäneet raporttia kuluistaan asianomaiseen virastoon. Näiden lisäksi 21 pienten puolueiden ehdokkaasta laiminlöivät ilmoituksen. Jotkut ilmoittivat kuluttaneensa mitättömiä summia — tai ei ollenkaan — vaikka valtioiden taholta tiedetään asian omaisten käyttäneen huomattavia summia vaalitaistelukustannuksiin.

Voidaan mainita muutamia esimerkkejä: Entinen kongressimies Edgar Hiestand, republikaani, joka myönnettävästi pyrki kongressiin John Birch Societyn jäsenenä, ilmoitti kongressille kuluttaneensa 2,747 dollaria, vaikka paikallisille virkailijoille oli ilmoitettu kulutetun 80,556 dollaria.

H. L. Richardson sanoi kuluttaneensa vaalikustannuksiin 1,225 dollaria, kun taasen samasta paikasta oli ilmoitettu 56,565 dollarin summa Los Angelesin rekisteerauskonttoriin.

Viimeiset kolme tapausta edustaa siis uutta tulokasta, John Birch Societyä, joka on äärimmäisen oikeistolainen ja jota vastuunalaisissa piireissä pidetään amerikkalaiselle demokratialle vaarallisena. Nämä eivät tietenkään yksinään muodosta sitä joukkoa, jotka kuluttavat paljon enemmän vaalikustannuksiin kuin minkä laki sallii. Ensi vuoden vaalit ovat erikoisen tärkeät niin maalle kuin maata palvelemaan pyrkijöillekin, joten silloin tullaan kuluttamaan penni toisensa jälkeen vaalikustannuksiin. Vaalikustannuslain rikkomiseen osallistuvat kaikki puolueet ja yksityisetkin.

Kuinka suuri John Birch Society on? Se on melkein kokonaan arvailun varassa. Mutta ainakin Californiassa sillä on melkoinen kannatus. Samoin lienee asia muissakin valtioissa. Järjestön taholta mm. se on Massashusettsin viranomaisille ilmoittanut, että se sai vuonna 1962 tuloja 737,716 dollaria, joista jäsenverotuloja oli 296,326 dollaria. Kun Sorietyn vuosimaksu on 12 dollaria naisilta ja 24 dollaria miesjäseniltä, niin järjestöllä on 12,000 jäsentä — jos kaikki ovat miehiä, sekä 24,000 silloin jos kaikki ovat naisia.

Väärinkäsityksen välttämiseksi on syytä mainita, ettei John Bich Society ole sama kuin Rockwellin johtama hakaristipuolue. Sillä ei liene suurtakaan kannatusta — ainakaan vielä. Siitä huolimatta hän joukkoineen esiintyy hakaristi käsivarressa missä siihen suinkin tilaisuutta ilmenee.

*

— Miehet ajattelevat eniten niitä naisia, joita he eivät ole pystyneet valloittamaan. Naiset sen sijaan ajattelevat eniten niitä miehiä, jotka ovat valloittaneet heidät.

*

— Ihminen ei tunne koskaan itseään niin tyytyväiseksi kuin silloin, kun hän tekee jonkin hyvän teon kaikessa hiljaisuudessa ja sitten se tuleekin yllättäen ilmi.

*

Mitä suurempi ihminen on, sitä leppeempi lie vihassaan. — Ovidius.

Työväestö antaa uudelle presidentille kannatuksensa

Amerikan järjestyneen työväen viikkolehti AFL-CIO News julkaisee juuri saapuneessa numerossaan päätoimituskirjoituksen jossa se antaa täydellisen kannatuksen ja myötämielisyyden uudelle presidentillemme Lyndon B. Johnsonille. Julkaisemme toimituskirjoituksen kokonaisuudessaan:

Presidentti Lyndon B. Johnsonin osalle on langennut raskas tehtävä johtaa Yhdysvaltoja ja koko vapaata maailmaa. Tämä velvollisuus on langennut hänelle täysin odottamattomissa olosuhteissa ja se tekee tämän tehtävän monin verroin raskaammaksi.

Sekä meidän maallemme että koko maailmalle oli kuitenkin onneksi että meillä on presidentti Johnson, mies jolla on laaja kokemus lainlaadinnan alalla ja jolle varapresidenttinä ollessaan uskottiin monia tavallisuudesta poikkeavia tehtäviä, joita hän hoiti tunnollisesti. Hän on syvästi sidottu marttyyriedeltäjänsä ohjelmaan. Hän on myöskin antanut ilmeisen osansa niiden laatimiseen koko laajuudessaan.

Tämän ohjelman täyttäminen on maamme ja vapauden asian ensimmäinen velvollisuus.

Amerikan on oltava voimakas jokaisessa suhteessa — militarisesti, taloudellisesti ja yhteiskunnallisesti. Amerikan on oltava antelias, viisas ja järkevä. Amerikan on oltava uskollinen tärkeälle kohtalolleen.

Tiedämme että presidentti Johnson omaa ne ominaisuudet jotka vaaditaan näiden päämäärien toteuttamiseksi. Tiedämme että hän on mies joka pystyy osoittamaan olevansa niiden ongelmien ja niiden haasteitten tasalla jotka häntä odottavat.

Näinä tasavaltamme traagillisina hetkinä annamme hänelle lämpimän ymmärtämyksen sekä myötämielisuutemme.

Miljoonien työläisten ja heidän perheittensä puolesta lupaamme uudelle presidentillemme täydellisen kannatuksemme niinä synkkinä ja vaarallisina päivinä jotka ovat edessämme.

Viha on poistettava

Presidentti Kennedyn murha tuli musertavana iskuna Amerikan kansalle. Kun radiossa ja televisiossa tiedoitettiin että presidentti oli ammuttu ja joitakin minuutteja myöhemmin kuollut, oli vaikea uskoa että tälläista tapahtuisi maassamme. Nyt kysymme: mitenkä tämä oli mahdollista sivistyneessä yhteiskunnassa?

Amerikka ja koko maailma odottaa vastausta kysymykseen. Ja saadakseen vastauksen presidentti Johnson on nimittänyt 7-miehen tutkimuskomitean jonka johtajana on Yhdysvaltain ylioikeuden tuomari Earl Warren, tutkimaan presidentti Kennedyn murhaa ja antamaan koko maailmalle seikkaperäisen ja täydellisen raportin.

Mutta jo ennenkuin tämä arvovaltainen tutkijakomitea aloittaa työnsä, yksi asia on päivän selvä: olkoon murhaajalla ollut minkälaiset motiivit tahansa, se oli viha joka veti pyssyn liipasinta, jonka seurauksena Kennedy kaatui ja Texasin kuvernööri Connally haavoittui.

On ikävä todeta että viha, sokea, katkera, raaka viha — on liian laajalti vallalla maassamme.

Sen ilkeät ja kauhistuttavat kasvot ovat näyttäytyneet Birminghamissa ja lukuisissa muissa etelän kaupungeissa, joissa neekerikansalaiset ovat nousseet vaatimaan oikeuksia joita perustuslakimme takaa heille. Äärimmäisoikeiston John Birch Society ja kenraali Walker ovat tämän tästä ilmaisseet vihamielisen kantansa eri osissa maata.

Dallasissa, jossa presidentti Kennedy murhattiin, sylkäistiin Yhdysvaltain YK suurlähettiläästä Adlai Stevensonia kasvoihin ja lyötiin päähän, siitä yksinkertaisesta syystä että hän puhui Yhdyskansojen puolesta.

Toisaalta ovat äärimmäisvasemmistolaiset kommunistit vähän väliä osoittaneet fanaattista vihaansa.

Jopa eri uskontojenkin välillä esiintyy usein sokeaa vihaa toisiaan vastaan.

Nämä ovat vain muutamia räikeitä esimerkkejä maassamme esiintyvästä vihasta. Lukuisia muita voisi mainita.

Viha ei ilmene vain näissä äärimmäisissä tapauksissa. Se tulee esiin myöskin jokapäiväisessä keskustelussa politiikasta, yhteiskunnallisista asioista, vieläpä uskonnostakin keskusteltaessa sellaisten kanssa joita pidetään sivistyneinä ja joilta voisi odottaa parempaa.

Jos ollaan erimieltä asioissa, niin pitäisi yrittää antaa asiallisuuden eikä vihan, vaikuttaa kannanottoihin.

Yhteiskunnassa jota pidämme sivistyneenä ja jonka peruskivenä on kansanvaltainen perustuslaki, joka takaa vapautta kaikille, ei vihalla pitäisi olla sijaa. Meidän jokaisen velvollisuus on karttaa vihan kylvämistä toisin ajattelevia ihmisiä kohtaan.

Toivottavasti Kennedny murha on järkyttänyt meitä niin syvästi, että itse kukin omasta puolestaan päättää välttää vihan kylvämistä toisin ajattelevia vastaan.

Meidän on muistettava että viha on myrkky, joka myrkyttää koko yhteiskuntamme, johtaen sen lopulta perikatoon. Loppujen lopuksi ihminen joka antautuu vihan valtaan, tuhoaa itsensä.

Suvaitkaamme erimielisyyttä ja vapaata, asiallista väittelyä ja keskustelua mutta välttäkäämme vihan siemenien kylvämistä.

Washington, D. C.

Kipinä-Kerho Washingtonissa

Kipinä-Kerho on pieni, Washington, D. C:ssä toimiva naisten yhdistys. Siihen kuuluu n. 34 aktiivista ja n. 13 kannattavaa jäsentä. Kerho syntyi ennen täällä toimineen Finnish-American Society'n naisista n. 14 vuotta sitten, jolloin miehet jäivät pois toiminnasta. Silloinen suurlähettilään rouva Jutila ehdotti pienen ryhmän nimeksi "Kipinä", joka voisi joskus syttyä ilmi-liekkiin ja levitä suuremmallekin alalle. Mutta vaikka Kipinä-Kerho ei olekaan kasvanut kovin suureksi, on se ahkerasti ja kiinteästi toimiva yhdistys, joka saa aikaan jättiläismaista tuloksia. Esim. viime vuotisista myyjäisistä tuli voittoa melkein $3,000.

Tälläiset suurenmoiset ennätykset niin pienen kerhon saavutuksissa johtuvat ehkä siitä erikoisasemasta, jota kerhomme saa Washingtonissa nauttia. Siihen näes kuuluu ei ainoastaan Amerikan suomalaisia, vaan myös Suomen väliaikaisia amerikkalaisia, etupäässä Suomen lähetystössä työskentelevien Suomen edustajien rouvia. Heillä on suuri tuttavapiiri Suomessa, jonka joukossa on myös tehtailijoita ja kauppiaita. Siten saa kerhomme usein suomalaisilta yhtiöiltä joltei suorastaan lahjoituksia, joko valmiina, tai raaka-aineina, niin ainakin alennuksella. Jälkimmäisistä teemme kaikenlaisia käsitöitä, joulukoristeita, y.m., joita myymme vuotuisissa myyjäisissämme. Niitä on nyt pidetty ainakin 10 vuotta suurlähettilään kotona joulukuussa. Leivonnaisilla on erikoinen menekkinsä. Kipinä-Kerhomme on myös monena vuonna järjestänyt Washingtonin suomalaisille joulujumalanpalveluksen.

Kerhomme johtavana henkenä on viime vuosina toiminut Suomen suurlähettilään rouva Patricia Seppälä; hänen täällä ollessaan ovat myyjäisemme olleet erittäin onnistuneita jo monta vuotta. Hän on tavattoman kekseliäs, taiteellinen ja energinen organiseeraaja, ja herttainen emäntä, jota saamme kiittää melkein kaikesta, mutta varsinkin siitä toimeliaisuudesta, jolla hän hankkii meille myyntitavaraa ja raaka-aineita Suomesta. Mutta vaikka "lähetystön rouvat" joiksi heitä kutsumme, ovat kerhon jäseniä, eivät he kuitenkaan voi toimia virkailijoina, joiden velvollisuudet jäävät siis muille suomalaisille naisille, Amerikan suomalaisille, tai suomalaisten "toiskielisille" vaimoille (olipa tuo toinen kieli mikä tahansa), jotka kaikki saavat kuulua kerhoon, kunhan vain asuvat Suur-Washingtonissa. Ehkäpä se, että ostajakuntamme on näin suurelta alalta, vaikuttaa myös menestykseemme.

Viime vuosina on toimintamme kohdistunut pyrkimykseen bankkia suomalaisten sairaaloiden tarvitsemia koneita, kojeita, laitteta, y.m. sellaista myyjäisistä y.m. saaduilla varoilla. Viime vuonna esim. ostimme Helsingin Yliopistollisen Keskussairaalan klinikalle laitteen, jonka nimi on yhdistetty oftalmodynamografi ja tonografi. Sähköisesti toimivaa laitetta käytetään Suomessa yleisen viherkaihin tutkimiseen, ja voidaan sitä käyttää myös kallon sisäisen valtimopaineen mittaamiseen, voipa se määrätyissä tapauksissa pelastaa vieläpä potilaan hengen. Kone oli ensimmäinen laatuaan Skandinaviassa.

Kipinä-Kerho kokoontuu kerran kuukaudessa jäsenten kodeissa ja kokouksissa puhutaan suomenkieltä. Ensi vuodeksi valittiin marraskuun kokouksessa virkailijat seuraavasti:

Puheenjohtaja: Rouva Marjatta Tanner.

Varapuheenjohtaja: Rva Onerva Miller.

Sihteeri: Rouva Ritva Butrum.

Rahastonhoitaja: Rouva Sylvia Käpy.

Tilintarkastajat: Rouva Kerttu Blomquist ja rouva Saga Rinta.

Tiedoitussihteeri: Rouva Helvi Jaakkola

Aherramme tätä nykyä joulukuun 8 p:nä pidettävien myyjäisten valmistelussa. Olemme m.m. tehneet oljista suomalaisia joulukoristeita, esim. himmeleitä. Tavaramme tulevat olemaan erittäin vaihtelevia, kun käsitöittemme lisäksi myymme Suomesta saatuja lahjoja, erikois-ruokia, lasitavaraa, tarjoamme glögiä ja kahvia, arvomme arvokkaampia tavaroita, ja meillä on myös "valkoisen elefantin pöytä". Olisi suotavaa että useammat suomalaiset naiset yhtyisivät kerhoomme, sillä Washingtonissa on paljon suomalaisia. Ja jos sinä, lukijani, satut olemaan Washingtonissa joulukuun 8:na, niin kirjoita päiväkirjaasi nyt heti: Kipinä-Kerhon myyjäiset, 3001 Woodland Drive, 1—6 ip. "First served".

Helvi S. Jaakkola.

JUTUSTELUA

Muistomerkki siirtolaisille

Hankolaisia on jo pidemmän aikaa askarruttanut muistomerkin pystyttäminen siirtolaisille, jotka lähtivät vuosisadan vaihteessa, suomalaisen sisun ihmeitä tekevään voimaan ja omaan onneensa luottaen, pääasiallisesti Hangon kautta, suureen maailmaan onneansa etsimään.

Nyt he ovat vihdoinkin ryhtyneet sanoista tekoihin.

Kenelläkään ei ole epäilystä siitä, etteivätkö kaikki siirtolaiskysymyksiä lähellä olevat piirit suhtaudu suopeasti patsashankintaan. Pohdittavaksi jäävät vain kysymykset: minkälainen patsas ja mihin paikkaan, näyttäytyäkseen mahdollisimman edukseen suurelle yleisölle.

Sillä kokemus on osoittanut, ettei meillä paljasteta, Eskon sanoja käyttääksemme, "ei patsast eikä napaa", olkoon sitten kysymyksessä muistomerkki tai pelkkä elokuva, ellei siitä noin niinkuin muodon vuoksi jonkin verran kiisteltäisi. Esitettäisi ajatuksia puoleen ja toiseen, ennen kuin päästään yksimielisyyteen.

Ehdotuksen mukaan muistomerkki pystytettäisiin ns. Parkinkalliolle, jolle siirtolaisilla oli tapana kerääntyä laivavuoroa odotellessaan.

Tässä on kuitenkin tapahtunut ilmeinen väärinkäsitys heidän oleskelupaikastaan. Tuskin kukaan heistä olisi rohjennut lähteä etäiselle Kasinon Puistokalliolle, pelästen myöhästyvänsä millä minuutilla tahansa lähtevästä laivasta. Laivavuorot eivät olleet silloin yhtä säännölliset kuin meidän aikanamme.

Sinne he olisivat uhkarohkeudessaan jääneet kuin nalli kalliolle, laivan tuprutellessa sauhujaan pitkien matkojen päässä Itämerellä.

Myöhemmin tutkimukset ovatkin osoittaneet siirtolaisten kerääntyneen rupattelemaan, syömään matkaeväitään sekä rentoutumaan pelien merkeissä sataman vieressä sijaitsevalle Kuningattarenkalliolle, joka siihen aikaan rehoitti luonnonpuistona tuuheine puineen ja pensaineen ja jonka pehmeällä, vehreällä nurmella väsyneen vaeltajan oli hyvä levätä.

Sieltä löytyisi myös tänä päivänä patsaalle parhain sijoituspaikka. Korkean kallion laella kohoava muistomerkki tekisi katsojiin unohtumattoman vaikutuksen.

Muhkealla olemuksellaan se tervehtisi kaikkia merellä ja maalla liikkujia, kuten Millesin kuuluisa muistomerkki Delaware-joen partaalla.

Patsaan aiheeksi on esitetty kaikessa rauhassa kallolla eväitään nauttivaa siirtolaispariskuntaa.

Toinen aihe olisi Walter Runebergin Aleksanteri II patsaan elonkorjaajat, mies ja nainen sirppeineen. Tietenkin pienellä korjauksella, että sirppi vaihdetaan asiaankuuluvaan matkalakkuun.

Kenelläkään ihmisellä ei ole pysyvää sijaa maailmassa, joten olemme kaikki kuin siirtolaiset matkalla elämän merellä.

Siksi jokaisen meidän on otettava patsashanke sydämenasiaksi — Leo Hanki.

Pähkinävoista timanttia

General Electric-yhtiön tiedemies Schenectadyn tutkimuslaitoksessa pani pähkinävoita koncesen ja käänsi nappulan. Muutaman minuutin kuluttua hän otti pienen timantin koneesta.

Tämä ei ollut mikään taikatemppu, vaan näyte siitä mitä voidaan aikaan saada lyhyessä ajassa kovalla hydraalisella ilmapainekoneella, joka puristi miljoona paunaa ilmapainetta jokaista neliötuumaa kohden, muuttaen pähkinävoin timantiksi. Luonnonlain mukaan tällainen kehitys ottaa miljoonia vuosia, mutta tiedemiehet sen laboratoriossa suorittavat muutamassa minuutissa.

Joka viidennellä ruotsalaisella auto

Tukholma — Joka viidennellä ruotsalaisella on nykyisin auto. Kuluvan vuoden alussa oli näet rekisteröitynä 1,424,049 henkilöautoa, 128,609 kuormaautoa ja 9,165 linja-autoa asukasmäärän ollessa 7.5 milj. henkeä.

Lähimpien kuuden kuukauden kuluessa aikoo 8% Ruotsin 2.9 milj. perhetaloudesta ostaa auton, mikä merkitsee n. 225,000 uuden henkilöauton rekisteröimistä. Tämän vuoden kolmen ensimmäisen neljänneksen aikana on Ruotsissa myyty 18% enemmän henkilöautoja kuin viime vuoden tammi—syyskuun aikana.

Henkilöautoja on tämän vuoden tammi—syyskuun aikana myyty 168,020 eli 26,111 vaunua enemmän kuin viime vuoden vastaavana aikana. Samanaikaisesti laski kuorma-autojen myynti 154 vaunulla 10,074 vaunuun, kun taas linja-autojen myynti nousi 84 vaunulla 666 vaunuun.

Tukholmassa katulämmitys

Tukholman keskustassa pysyvät Sergelgatan ja Hötorgscityn muut yksistään jalankulkijoille varatut kadut ensi talvena lumettomina. Tästä huolehtivat kadunpinnan alle rakennetut lämpöjohdot.

Sergelinkadun alla ovat lämpöjohdot jo paikoillaan ja muiden Hötorgscityn korkeiden pistetalojen välisten katujen alle asennetaan lämpöjohdot lähiaikoina. Kustannukset nousevat n. 1.5 milj. kruunuun.

Sergelgatanin mustavalkoisen ruutuaiheisen betonipäällysteen on suunnitellut arkkitehti David Helldén. Myös poikkikadut päällystetään saman tapaan. Päällystekustannukset nousevat n. 1 milj. kruunuun.

Muuan pariisilainen asianajaja hoiti erään vanhan miehen asioita. Tämä oli saanut periä suuren summan rahaa, mutta asianajaja tiesi, että vanhuksella oli huono sydän, joka kenties ei kestäisi mikäli hän saisi tietää uutisen liian äkkiä. Niinpä tuomari käski sihteeriään pyytämään asiakkaansa neuvottelun varjolla toimistoonsa ja määräsi sihteerin olemaan läsnä kaiken varalta.

Vanhus tuli ja murahteli:

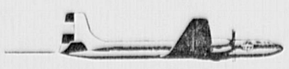
— No, mitä te oikein tahdotte?

— Vain yksi kysymys, aloitti asianajaja varovaisesti. — Mitä te tekisitte, jos minä kertoisin, että te olette saanut valtavan suuren perinnön?

— Minä antaisin puolet teille, vastasi vanha mies ja hymyili . . .

LOWEST
AIR FARES TO ALL
SCANDINAVIAN
COUNTRIES

ASK ANY TRAVEL AGENT



ICELAND
NORWAY
SWEDEN
DENMARK
FINLAND
ENGLAND
SCOTLAND
HOLLAND
GERMANY†
LUXEMBOURG*
†Via connections
*No Family Plan to Luxembourg

ONLY ON ICELANDIC
LOWEST fares from New York of any scheduled airline...and even lower during Fall Thrift Season. Extra savings on Family Plan and Thrift Season fares for 10½ months, Aug. 16 to Apr. 30; return Oct. 16 to June 30. Savings also apply to children 12 to 25. Save wherever you go . . . pay far less than jet Economy fares to key cities of Scandinavia and other European countries. Enjoy real Icelandic hospitality, free meals and cognac, expert service by 3 stewardesses on every long-range pressurized DC-6B.
VISIT ICELAND, *newest tourist discovery.*

ICELANDIC AIRLINES
LOFTLEIDIR
610 Fifth Ave. (Rockefeller Center) New York 20 PL 7-8585
WRITE FOR FOLDER XF
NEW YORK • CHICAGO • SAN FRANCISCO
The *PIONEER* of Low Fares to Europe

UUSI NOVELLI AMERIKAN SUOMALAISISTA

"JANI ANDERSON, USA"

Kirjoittanut Eero Pulli

Suomessa on Tammen kustantamana ilmestynyt uusi novelli Amerikan suomalaisten elämästä, "JANI ANDERSON, USA", jonka on kirjoittanut tunnettu sanomalehtimies ja kirjailija Eero A. Pulli.

LEMPI IKÄVALKO arvostelussaan novellista kirjoittaa: "Pidän Eero A. Pullin Jani Andersonia mielenkiintoisena kirjana, joka on kirjoitettu taitavalla kynällä."

Hinta on kovissa kansissa $3.25; paperikansissa $2.75.

Tilatkaa kirjaa Raivaajan Kirjakaupasta, 48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.



NEW YORK CITY

VILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, tavattavissa kello 1:00—4:00 arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL:n osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3797.

Lauantaina 7 päivänä

Suomen Itsenäisyyden 46. vuosijuhla on lauantaina, joulukuun 7 päivänä kello 8 illalla, Julia Richman korkeakoululla, 67th St. ja Second Ave. Jokainen suomalainen juhlimaan.

Sunnuntaina 8 päivänä

Bogotan ASKL:n osasto viettää 50-vuotisjuhlaansa, sunnuntaina, joulukuun 8 päivänä, kello 4 iltapäivällä, Koskisella, 479 Linden Ave., Bogota, N. J.

Pikkujoulun viettoon!

ASKL:n New Yorkin osasto kutsuu kaikkia saapumaan pikkujoulun viettoon, lauantaina, joulukuun 14 päivänä, 227 East 84th St., kello 8 illalla. Sisäänpääsy vapaa. Joulunseudun herkkuja ravintolassa.

Naisvoimistelijat kutsuvat!

New Yorkin Suom. Naisvoimistelijain joulujuhla, sunnuntaina, joulukuun 15 päivänä, Kansanvallan Liiton salissa, 227 E. 84th St., iltapäivällä. Katsokaa ilmoitusta.

32 henkilöä kuoli

Kiitospäivän viikonlopulla New Yorkin valtiossa menetti 32 ihmistä henkensä auto-onnettomuuksissa. Autotapaturmia tapahtui valtion yläosassa myrskyn ja lumen aiheuttamina.

Lumihiutaleita

Lumihiutaleita leijaili New Yorkin kaupungin yllä viime maanantaiaamuna, mutta kaduille asti niitä ei ehtinyt. Perjantaina ja lauantaina myrsky ja vesisade tekivät haittaa. Alemmilla paikoilla katut ja autotiet olivat veden vallassa, syntyi "ruuhkia", joissa sadottain autoja joutui seisomaan. Valo- ja voimajohtoja rikkoutui, tuhansittain asukkaita joutui Long Islandin puolella olemaan ilman valoa ja voimaa.

Muistotilaisuus

City Hall'in edustalla vietettiin maanantaina salamurhaajan uhrina kaatuneen presidentti John F. Kennedyn muistoa. Tuhansittain kansalaisia oli koolla. Puhujina olivat pormestari Wagner, Roy Wilkins, NAACP:n sihteeri; Theodore H. White, kirjailija, joka kirjoitti vuonna 1960 kirjan: "The Making of the President". Entinen senaattori Herbert Lehman. YK:n varapääsihteeri Ralph Bunche.

Pormestari Wagner luki presidentti Johnsonin surunvalittelun.

Murhat yleisiä nykyään

"Elämme abnormaalista — epäluonnollista aikaa — murhat ovat nykyään yleisiä. Eikä se ole ihme, sillä mehän opetamme lapsiamme murha-aseisiin ja niiden käyttöön", sanoi kuuluisa psykiatri tri Frederick Wertham radiopuheessaan. Taas joulun edellä ostetaan lapsille ampumavälineitä, pyssyjä ja räjähdysaineita. Niitä ostetaan miljoonien dollarien arvosta. Puheensa loppuosassa hän sanoi, että epäilemättä presidentti Kennedyn murha tulee aiheuttamaan toisia murhia. Todella, kun ajattelee asiaa — puhuja on taitava sielutieteen tutkija — niin käsittää miksi niin paljon murhia tapahtuu ja pyssyt paukkuvat, sillä niitä on saatavana kaikkialla. Yksinpä lasten joululelutkin ovat sotavälineitä, pyssyjä ym. paukutusvehkeitä.

Jätteiden kokoojat lakossa

Jätteiden kokoojat, jotka kokoavat jätteet ravintoloista, tehtaista ym. laitoksista, ovat lakkoutuneet, vaatien 60 sentin korotusta tuntipalkkaansa. Urakoitsijat tarjosivat 6 senttiä tunnilta. Union johtajat kehoittivat miehiä pysymään työssä ja jatkamaan neuvotteluja, mutta miehet lakkoutuivat. Lakossa on 1,800 miestä, jotka kuuluvat Teamsters Unioon, Lokaali No. 813.

— W. H.

Jersey City, N. J.

Meidän valtio

viettää ensi vuonna 1964, 300-vuotisjuhlaa. Tämän johdosta valtio rakentaa maailman näyttelyyn oman osaston. Se tulee maksamaan yli miljoonan dollaria ja siihen tulee useita osastoja joissa esitetään valtion historiaa. Sinne painetaan myös pieni kirjanen jota saa ostaa ja siinä myös esitetään valtion kehitystä.

Ida Korsu

Osuustalosta sanoi, että hänestä on tullut iso-iso äiti neljännen kerran. Hänen poikansa Eino Salon perheen nuorimman tyttären perheeseen on syntynyt poika. Heillä on 1 tyttö ja 1 poika ennestään. Vanhimman tyttären perheessä on yksi tytär. Salot menivät heti uutta tulokasta katsomaan Columbukseen, Ohioon.

Presidentti Kennedyn

kuoleman johdosta olivat ihmiset kovin hämmästyneitä ja hiljaisia, viikon lopulla. Maanantaina oli monia surutilaisuuksi kirkoissa ja muuallakin.

Ikävää tilastoa

Sanotaan että Yhdysvalloissa on joka kymmenes henkilö enemmän tai vähemmän henkisesti tasapainoton. Meidän valtiossa on sellaisia puolimiljoonaa. Medical Centerissä on ollut osasto sitä varten. Mutta viime kesäkuussa se suljettiin varain puutteessa. Nyt on valtio jälleen myöntänyt rahaa siihen joten osasto jälleen avataan.

Kiitospäivänä

oli kaunis ilma ja jokainen vietti sitä omalla tavallaan. Perheissä ja yleisissä paikoissa.

— M. N.

Hammonton, N. J.

JA SWEETWATER, N. J.

Joka puolen vuoden päästä

annamme tiedon, että ollaan elossa ja muistellaan muitakin eläjiä maailman markkinoilla.

Talvi taitaa tulla, kun syystuulet tuivertelevat terävinä, taminemittemme sisälle päästääkseen sekin. Mullikkamme virtaa vapaana. Se harvoin jäätyykään, sillä tällä kohtaa se on siksi lähellä merta että vuoroveden ero on 2-5 jalkaa, ja se pitää jäätymisen kurissa. Olen niin usein selittänyt, että olemme kunnianhimossamme tehneet suuren joen vähästä vedestä, että käytämme samaa vettä, juoksuttaen sitä edestakaisin monta kertaa päivässä. Usein vierailijat kysyvät, että minnepäin se joki todella virtaa.

Joku vuosi sitten oli vierailijoita vanhasta, hyvästä New Yorkista meillä. Tietysti näyttelimme heille seutumme nähtävyyksiä. Historiallinen Batsto Mansion, siellä on maanisä George Washington myös joskus nukkunut. Lähellä täällä on Erik Mullikan maihinousupaikka, josta joki on nimensä saanut. Ajellessamme suurten viljelysmaitten halki, he olivat uteliaita tietämään mitä mikin laji oli. Vihreä- ja punapippurimaan nähdessään he sanoivat, että nyt he tietävät että asumme niin kaukana kuin pippuri kasvaa.

Elämme ja toimimme muunkin kuin jokapäiväisen leivän eteen. Seuraelämää pidetään yllä Etelä-New Jerseyn Kahviseuran avulla. Lokakuun kokous oli Helen ja Andy Viisaisella. Marraskuun kokous Mankosilla Merchantvillessä. Sitä ennen Philadelphiassa, Pa. Lindemaneilla. Seuraava, siis joulukuun kokous on Liisa ja Erkki Sipilällä, Pleasantvillessä, joulukuun 7 päivänä. Tervetuloa suomalaiset läheltä ja kaukaa! Pikkujoulun viettoon kutsuvat kotiinsa Lydia ja Perttu Nordensvan, 320 Larchmont Drive, Pleasantville, N. J. Kuuluu olevan siankyljyspaistia ja hapankaaliillallinen, riisipuuro luumutorttujen kanssa ja sauna vihtan kanssa. Oi pikkujoulu, joudu jo. Tuokaa tullessanne pikkulahjanen, ei enempää tai vähempää kuin yhden dollarin arvoinen. Naiset naisia, ja miehet miehiä varten. Niin tulee mieluisempi ja sopivampi. Eihän pojat tiedä mitä tytöt tykkäisi saada lahjaksi. Eikä myöskään me tytöt koskaan löydetä sopivaa lahjaa pojillemme, isoille tai pienille.

Meidän jokavuotiset uudenvuoden vastaanottojuhlat vietetään kuten ennenkin Nescon palokunnantalolla. Lyhyt, hyvä ohjelma, hyviltä esittäjiltä, kuten ennenkin. Kaikin muistamme kuinka hauskaa siellä on tavannut olla. Vuosi vuodelta lisääntyy osanottajien määrä. Uusia kasvoja esiintyy meidän vanhojen naamojemme joukossa. Oviraha on $2.50 hengeltä, lapset vapaasti. Jaetaan neljä ovipalkintoa, 2 naisille ja 2 miehille. Hyvät ovat olleet syömiset aina juhlissamme, ettei kenenkään ole tarvis tulla eväiden kanssa. Kuuma kahvi odottaa kylmiä kurkkujanne. Helmi ja Selma pitävät siitä puolesta huolen. Virvoituspuolessa ei ole ollut vikaa vielä tähänastisissa juhlissamme, virkeitä ollaan oltu ihan tyydyttävästi. Tanssisoitosta tulee pitämään huolen Port Chesterin Jorma Vuorinen.

Tuo Baby, uusivuosi, kannattaa ottaa kunnialla vastaan. Kukkarossamme tunnemme, jos muualla sen teemme. Tavataan siis täällä, Nesco on noin 7 mailia Hammontonista Sweetwateriin päin.

Kauempaa tulijoille on monet kodit avoinna loppuyön viettoon. Siis kun saavutte tänne tänä vuonna, saatte olla osan seuraavaakin vuotta vieraanamme. Näkemiin!

Toivoo kaikki Mullikalta.

Kotimaassa kysytään

Mrs. Ida Maria Maire Tarhonen, o.s. Savolainen, synt. 23. 3 1921, Viipurissa.

Mr. Frans Vilhelm Engholm, synt. 27. 7. 1881.

Mrs. Vilma Thompson, o.s. Korhonen, Ironwood, Mich.

Mr. Johan Felix Hyrsky, ent. Henriksson, synt. Turussa 18. 9. 1877 — perintöasiat.

Mrs. Irja Elisabeth Faraone, o.s. Leinonen, synt. 8. 7. 1911 Viipurissa.

Mr. Thomas Faraone sekä poika Einar Gunnar Faraone — asuvat New Yorkissa.

Mr. Otto Lampinen, synt. 1888, Hirvensalmi.

Mr. Rickhard Samu, 3651 Highland Rd., Cleveland, Ohio.

Mr. Mauno Verner Vallenius, Port Arthur, Ont., Canada.

Yllämainittuja henkilöitä tai niitä, jotka heistä jotain tietävät pyydetään ottamaan yhteys Suomi-Seuraan, os. Mariankatu 8, Helsinki, Finland.

Helsinki 29. 11. 1963.

Suomi-Seura r.y.

— — — — — Leikatkaa irti — — — — —

JOULU- JA UUDENVUODENONNITTELUJA
Raivaajan joulunumeroihin v. 1963

Kirjoittakaa nimet OIKEIN ja SELVÄSTI, KUNKIN PAIKKAKUNNAN NIMET OMALLE LISTALLEEN

Paikkakunta

NIMET:

JOULUONNITTELUJEN HINNAT:

Raivaajan joulu- ja uudenvuodenonnitteluissa julkaistavista nimistä alekkain ladottuna eri paikkakuntien nimien alle peritään 50 senttiä ilman osoitetta — osoitteen kanssa yksi dollari.

Kehyksiin ladottavaksi voidaan onnitteluja ottaa $3 alkaen, siis $3, $4, $5 jne. ilmoituksia, jolloin tilaa annetaan tuuma jokaisesta dollarista.

ASIAMIEHET! Lähettäkää listanne konttoriimme niin pian kuin mahdollista, jotta saamme ne aikanaan ladotuksi.

— — — — — Leikatkaa irti — — — — —

MATKATOIMISTO
SELMA LEEMAN CO.
TRAVEL AGENCY
605 LEXINGTON AVENUE
(BETWEEN 52nd and 53rd STREET)
NEW YORK 22, N. Y.
TEL. PLAZA 5-0327

FINNISH STEAM BATH
1939 Madison Ave., New York, N. Y.
Puhelin LE 4-9686
Avoinna naisille tiistaina ja torstaina kello 11 ap. — kello 11 illalla.
Miehille maant., keskiv., perj. ja lauant. klo 11 ap. — klo 11 illalla

WALTER GRANHOLM
valmistaa ja asettaa
HAUTAKIVIÄ
kaikkiin New Yorkin ympäristön hautausmaihin
NÄYTEVARASTO lähellä Mt. Hope hautausmaata
SAW MILL RIVER ROAD
HASTINGS ON HUDSON 6, N.Y.
Tel. GR 8-2285 Suomalainen liike

CAPITOL RADIO
1. S. Main St., P. Chester, N. Y.
Äänilevyjä - Välineitä - Radioita
Pyykkikoneita - Jääkaappeja
Radioinsinöörit
Lupakirja - sähköteknikkoja
Puh. Port Chester WEstmore 9-8110

Edw. C.
HALVORSEN, Inc.
HAUTAUSTOIMISTO
Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissänne.
24 tunnin palvelus
Täydelliset ilmastointi laitteet
5310-12 8th Ave., Brooklyn, N. Y
Puh. GEdney 5-2276 ja 5-2277

Larsen's Liquor Store
VIINEJÄ ja VÄKIJUOMIA
Tel. B. R. 6-9136 Byram, Conn.
North Water & Mill Sts.

SAUNAN UUNEJA
KAASULLA, PUILLA tai SÄHKÖLLÄ lämpiäviä.
Kirjoittakaa ja pyytäkää esittelyvihkosia
LEO NIPPA & SON
Bruce Crossing, Mich.

TRYFOROS BROS.
KUKKAKAUPPA
Kukkasia sähkeellä kaikkialle
Puhelimet LEhigh 4-4412 - 4413
56 East 125th St., New York 35, N. Y.
Sivuliike 482 Willis Ave.

FINLANDIA BEAUTY SHOP
Puh. BU 8-0419
972 Lexington Avenue
(Corner of 71st Street)
New York 21, N. Y.
Toisessa kerroksessa

MARY NAGEL
ATwater 9-2221
EDW. C. RYAN
valt. johtaja
NAGEL FUNERAL HOME
Lupakirjan omaavat hautaantoimittajat
352 EAST 87TH ST. — NEW YORK 28, N. Y.
HAUTAUKSIA $250.00 ALKAEN

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA!
Toimita kaikki pankkiasiasi yhdellä kertaa samassa pankissa
Monipuoliseen palvelukseemme kuuluu mm.
SHEKKITILI — KIINNELAINAT
SÄÄSTÖTILI — TALLELOKEROT
LOMAKLUBI — MATKASHEKIT
JOULUKLUBI — PANKKISHEKKI
LIIKELAINAT — ULKOMAAN SHEKIT
PERSOONALAINAT — PERITTÄVÄT
VÄHITTÄISMAKSULAINAT — U.S. SÄÄSTÖBONDIT
MAKSAMME 3¼% korkoa talletuksista
FISHKILL NATIONAL BANK
BEACON, N.Y. - COLD SPRING, N.Y. - FISHKILL, N.Y.
Member F. D. I. C.

Friendly As A House Party
WILLIAMS LAKE HOTEL
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Scandinavian Management
34th ANNIVERSARY CELEBRATION
DECEMBER 6, 7, 8
HUNTERS
Large herd of deer in Ulster County. 3,199 taken in 1962 season. Make Williams Lake Hotel your hunting headquarters, and join our weekend fun with dancing Friday and Saturday nights.
CHRISTMAS WEEK
Special Winter Programs for children and teen-agers begin December 26th.
"LEARN TO SKI WEEKEND"
January 3, 4, 5
Package rate from $23 to $33 per person includes 2 nights, 6 meals, free "Learn to Ski" instruction book, free ski lessons, free use of ski tow, skating rink, toboggans, flying saucers, Finnish sauna. Orchestra for dancing Friday and Saturday nights, plus square dance on Friday night.
WINTER QUEEN WEEKEND
January 10, 11, 12
Free weekend for the Queen selected
Special Reduced Rates for MEN ONLY this weekend.
For Information write to
WILLIAMS LAKE HOTEL
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Or Telephone and Reverse Charges Only 2 Hours By
New York State Thruway to Exit 18
Bus to Churches • Send for Booklet

Suomalainen Hautaantoimisto
8033 Puritan Ave.,
Detroit, Michigan
NOAH POTTI,
omistaja
Puhelin UN 3-5517

Jouluksi Suomeen
Lentäkää SAS'illa
Käsirahaa vain $53.50
Päivittäiset jet lennot New Yorkista Kööpenhaminaan, josta suorat yhteydet Helsinkiin. Ainoastaan $530.50 maksaa 21-päivän kiertomatka säästöluokassa, tai $53.50 käsirahana käyttämällä "pay later"-järjestelyä. Kirjoittakaa SAS'ille saadaksenne täydelliset yksityiskohtaiset tiedot tai kääntykää SAS'ia edustavan matkatoimistonne puoleen.
SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM
917 STATLER OFFICE BUILDING, BOSTON, MASS.
LIberty 2-4690

PRescott 4-8061
Dr. H. H. Schneider
OPTOMETRIST
19 CENTER STREET,
Danielson, Conn.

Wells Mobil Service
GASOLIINIA — ÖLJYÄ
Ulko ja sisäkumeja
Pattereita
Puheiin Prescott 4-8258
129 MAIN ST.,
DANIELSON, CONN.

Danielson Oil Co.
SHELL POLTTOÖLJYÄ
— RECAPPING —
Danielson, Conn.

KUN OLETTE HENKISESTI MASENTUNUT — käykää
WHITE TOWER PACKAGE STORE
11 Academy St., Danielson, Conn.
Puh. Prescott 4-9323

Chrysler - Plymouth - Valiant myynti ja palvelu
BROODERI KOLIA
PAUL W. ROPER & SONS
Puh. LO 4-2716
Ward Ave. Moosup, Conn.

SAUNAN UUNEJA
Nopeasti lämpiävä, SÄHKÖLLÄ, PUILLA tai KAASULLA
— Selostusvihkonen lähetetään pyydettäessä —
TOIVO ERONEN, Brooklyn, Conn.
Telephone: Danielson Prescott 4-3705

TILLINGHAST — Hautaustoimisto
Danielson, Conn. Tel. Prescott 4-3284
Central Village Tel. Logan LO 4-2147

ARTHUR'S REAL ESTATE
Arthur T. Veilleux, Agent
ASUINTALOJA, FARMI- ja HUVILAKIINTEISTÖJÄ
"Myynnit ja ostot luottamuksellisesti"
1 Broad St. Corner Main & Broad
TEL. PR 4-2803 Danielson, Conn.

R. A. TILLINGHAST — Puutavaraa
RAUTATAVARAA
MAALIA
MUURARIEN TARVIKKEITA
North Main St. — Puh. PR 4-8588 — Danielson, Conn.
Auki perjantaisin kello 8.

NATHAN J. HOOSE
G. L. F.
Rehuviljaa — Siemeniä — Apulantoja — Farmitarvikkeita
Puh.: 896-6342
Box 484, Fishkill, N. Y.

LAATU VALLITSEE TÄÄLLÄ
FISHKILL LIQUOR STORE
ARTHUR F. MUCCI
Main St., Fishkill, N. Y.
Tel. Beacon 896-6814

FISHKILL HARDWARE
L. Auchmoody, omistaja
Rautatavaraa, työkaluja ja talous tarvikkeita. Pittsburg-maaleja
Uuneja.
Main Street, Fishkill, N. Y
896-6614

Allen Funeral Home
AMBULANSSIPALVELU
Palvelu on tunnuslauseemme.
NEWFIELD, N. Y. — SPENCER, N. Y.
Newfiel LN 4-3511 — Spencer 589-4900

BRINCKERHOFF — GARAGE
Tel.: 896 - 9974
FISHKILL, N. Y.

BOND HARDWARE
COOK & DUNN PAINTS
Maalaus on huvia kun käyttää
Cook & Dunn'ia
ELM ST. — Tel. 896 - 6694
FISHKILL, N. Y.

The Robert H.
Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N. Y. Tel. 896 - 6166

KETCHAM'S GARAGE
FISHKILL, N. Y.
DE SOTO ja PLYMOUTH — Myynti ja palvelu.
Tel. Beacon 896 - 6222



ISAAC AUTIO — KIRJEENVAIHTAJA — ILMOITUS- ja TILAUSASIAMIES — 1210 Cardinal Lane, Lantana, Fla.
Puh. 585-8787 (area code 305)

Oppia tai leikkiä,

jatkoa edelliseen kirjoitukseen koulujemme sekavasta tilanteesta. Kouluihin uppoaa veronmaksajien dollareita miljoonia vuosittain, minkälaista nuorisoa kasvatetaan näissä kouluissa, siihen saadaan vastaus paikallisten ja valtioitten johtajien kokouksista. Floridan valtion korkein virkailija Thomas D. Bailey, Portlandissa, Oregonissa, pitämässään puheessa antoi masentavia selostuksia. Jo alkeisluokilta lähtien leikkiminen vie liikaa aikaa, tavaus ja laskento monasti jää heikoksi. Tästä johtuu vaikeuksia korkeimmilla luokilla. Usein koulunkäynti loppuu liian aikaisin. Korkeatasoisten oppiaineitten vaatimukset kehittävät oppilaat yrmeiksi ja ilottomiksi. Onnellinen, hauskuutta rakastava nuoriso on hävinnyt näyttämöltä. Elleivät oppilaat kunnioita pohjatietoja ja ota niitä ohjeikseen, he tulevat sopimattomiksi kouluihin sekä yhteiskuntaan, ovat pulmia vanhemmille ja opettajille, liian usein joutuvat tekemisiin poliisin kanssa.

Merkillisin kohta näissä raporteissa on se, että on vaikeuksia saada oppilaita oppimaan vieraita kieliä, tässäkin jos muistetaan niitä aikoja kun lapsemme koulunkäyntinsä aloittivat, niin opettajien taholta ei kertaakaan kehoitettu pitämään kiinni äidinkielestä. Jos näinä alkuvuosina olisi tehostettu tätä puolta, ulkomaalaiset kielet olisivat säilyneet paremmin. Meitä haukuttiin korkosaappaiksi, vihreäsarviksi, sillä "kloperokielellä" ei tässä maassa ole mitään virkaa. Nyt niitä tarvittaisiin, mutta koulunuorisoon on painunut niin syvälle ulkomaalaisten väheksyminen, että heidän tähän maahan tuomansa sivistysarvot ja kielet voidaan pitää kuolleina.

Äänestäjät ihmeissään

Delray Beachin paikallinen äänestyspäivä oli v.k. 21 päivänä. Huomattava määrä asukkaista ei ollutkaan huomannut rekisteerata. Onhan siinä asukkaitten ja kansalaisten vähän enempi seurattava asioiden kulkua, että pysyy äänestyskelpoisena, sillä kauntin ja paikallisiin vaaleihin täytyy kirjoittautua erikseen. Nyt asukkaat ovatkin lukuisina käyneet kaupungintalolla varmistamassa äänestyskelpoisuutensa.

Presidentti Kennedyn murha

täälläkin on järkyttänyt ihmisten mielet. Surutilaisuuksia on pidetty kirkoissa ja kodeissa.

Turistihaalilla pidettiin surutilaisuus. — I. A.

Lake Worth, Fla.

Suuren summan rahaa

tulee Florida saamaan liittohallituksen rahastoista tilivuotena 1964. Asianomainen komitea Washingtonissa ehdottaa Floridan osaksi 22 miljoonaa dollaria ja on tämä jo hyväksytty edustajahuoneessa. Senaatin hyväksyminen vielä puuttuu. Raha aiotaan käyttää vesiteiden, satamien ym. kunnostamiseen. Miljoonalla dollarilla aletaan poikki Floridan mantereen suunnitellun kanavan rakentaminen, Palatkan läheltä Yankeetowniin länsirannikolla. Kanava tulee olemaan 185 mailia pitkä ja lyhentää laivamatkaa sen päätepisteistä lukien 625 mailia. Etelä-Floridan vedenkontrollipiiri tulee saamaan 14 miljoonaa kanavien ja pumppulaitosten kunnostamiseen ja ylläpitoon, mutta tätä summaa pidetään vähänä. Enempi olisi voitu käyttää. Kun äiti ennen kotona antoi meille pojille jotakin hyvää, niin sanottiin "tuon verran". Samoin sanoo Floridakin.

Noin 1,920 eekkeriä

maata on Libby, McNeill & Libby Co. ostanut Palm Beach kauntista, noin kolme mailia Pratt & Whitney tehtaasta etelään. Alue tullaan käyttämään etupäässä sitruunien kasvatukseen. Mainitulla yhtymällä on jo ennestään noin 6,000 eekkeriä maata Floridassa sitrusviljelyksessä.

Noin 700—800 säkillistä

pakettipostia hävitti tulipalo Kanuga Drive postiasemalla West Palm Beachillä marraskuun 25 päivänä. Tämä asema käsitteli pakettipostin West Palm Beachin, Riviera Beachin ja Lake Parkin asukkaille. Lake Worthin ja Lantanan postia siis ei kai palanut. Tulen luullaan syttyneen tulenarkoja nesteitä sisältävistä pakkauksista.

Vähän länteen Military-tieltä

löydettiin marraskuun 26 päivänä paikka, jossa 17 peuraa oli raakamaisesti teurastettu. Vain parhaat paikat, noin 10 prosenttia peurojen ruhoista, oli otettu ja loppu jätetty metsään mätänemään. Jotkut peuranmetsästäjistä ovat ajattelemattomia.

Paul Kaske,

Karttulassa syntynyt kansalaisemme kuoli marraskuun 23 päivänä 71-vuotiaana. Hän oli muuttanut Lake Worthiin noin seitsemän vuotta sitten Ashtabulasta. Lähimpiä omaisia ovat vaimonsa Aune, kaksi poikaa, Paul, New Milford, N. J. ja Walter, Connecticut, sekä kolme lastenlasta.

Otto F. Anderson

kuoli Lake Worthin sairaalassa marraskuun 26 päivänä pitemmän sairauden jälkeen. Hän oli 77-vuotias, synnyinpaikka Viipuri. Lake Worthiin hän oli muuttanut seitsemisen vuotta sitten Fitchburgista. Hänen vaimonsa kuoli täällä joku aika sitten. Lähimpiä jälkeenjääneitä ovat poikansa Otto, kolme tytärtä, Amanda Johnson, Lillian Kangas ja Katrina Juhola, myöskin kahdeksan lastenlasta ja viisi jälkeläistä neljännessä polvessa.

August Anderson

kuoli myöskin Lake Worthin sairaalassa marraskuun 26 päivänä 73-vuotiaana. Viitisen vuotta sitten hän muutti Lake Worthiin New Yorkin valtiosta, Van Etten. Lähimpiä omaisia ovat vaimonsa Kirsti, kaksi tytärtä, Katie Brush ja Irene Keturi, sekä kolme lastenlasta. — Kaikkien näiden kolmen vainajan viimeisestä palveluksesta huolehti Arvo Paanasen Lakeside Chapel.

Mike Koski

palasi noin seitsemän kuukauden Suomi-matkaltaan marraskuun 22 päivänä, menomatkallaan sattuneesta sairaudesta huomattavasti parantuneena. Laivalla hän tuli Savannah'n, Georgiaan, ja sieltä Saksassa ostamallaan autolla kotiin. Hänen matkassaan tuli Anni Laihin sisko, rouva Aili Ahonen, Luopioisista, tänne vierailemaan. Tervetuloa! — Setä.

New Port Richey, Fla.

Kiitospäivä oli

Tavan mukaan syötiin, juotiin ja juhlittiin vahvasti, joskin tässä yltäkylläisyyden maassa on paljon niitäkin, jotka tyydyttivät nälkänsä armopalojen antimista tai jäivät kokonaan ilman. Monen elämä päättyi tietapaturmien johdosta. Yksi suurin syy on alkoholin liiallinen käyttö juhlittaessa.

Tämän paikan suomalaisia oli kerääntynyt noin 200 henkilöä F. A. klubille, jossa tarjoiltiin hyvä kalkkunapäivällinen. Monen lapset perheineen on jossakin pohjoisessa, joten olisimme tunteneet itsemme yksinäisiksi, jollei meillä olisi tätä yhteistouhua ja taloa, jonne voimme kokoontua. Kaikki ravintolassa tekivät suurenmoisen työn, josta heille suuret kiitokset.

Ohjelmatilaisuudessa

marraskuun 30 päivänä ohjelman esittelijänä toimi Väinö Mattson. Aluksi lauloimme America ja Savolaisten laulun, klubin presidentti Emil Luomala esitti paikallisiin virkoihin pyrkiviä: Gilbert May, tri R. E. Gwynn, Hugo Kovisto, jotka lyhyesti puhuivat edesottamisistaan kaupungin asiain hoidossa. Majuri C. E. Kohler ja Elmer W. Dillon ei ollut voinut saapua tilaisuuteen. Kovisto ja May ovat klubimme jäseniä. Kovisto on ollut jo yhden virkakauden valtuustossa. Seurasi pianosoolo Saima Koivisto, laulua, Verna May, Ellen Erickson lausui runon ja kertoi hauskan jutun, laulua Saimi Pelto, puhe Herman Koivisto, duettoja Dan Laiho ja Väinö Mattson. Täällä vierailevat Suoma ja Hannes Wäre osallistuivat ohjelmaan, Hannes tuoden Lantanan terveiset ja Suoma lauloi meille, Wm. Johnson esitti trumpettisooloja. Kaikki laulut ja soiton säesti Saima Koivisto. Kaikille ohjelman esittäjille lausumme kiitokset hyvin tehdystä työstä. Vierailijoina esiteltiin Mr. ja Mrs. David Pasanen, Mass, Michigan.

Henry Mattson,

klubimme kunniajäsen, on ollut sairaana pitemmän ajan. Viime kesänä hän joutui sairaalahoitoon kaksi kertaa. Hän sanoi, että lujille se on ottanut, mutta nyt jo alkaa mennä paremmin. Käykäähän tuttavat Henryä tervehtimässä. — Tyyne.

Guild, N. H.

Tuli juuri kirje Suomesta

Siinä sanotaan, että Amerikassa olevat sukulaiset voisivat lähettää Raivaajan tai jonkun muun täällä ilmestyvän suomalaisen lehden Suomeen. Siellä luettaisiin mielellään uutisia näistä meidän asioista nyt kun presidentti Kennedy sai surmansa salamurhaajan luodista. Kirjoittaja sanoo, että kyyneleet ovat siellä vuotaneet ihmisten silmistä.

Elna Wesoja Guildista, lienee ollut ensimmäinen, joka tilasi siskolleen Raivaajan koko vuodeksi, siitä päivästä lähtien kun presidentti Kennedy murhattiin. Ottakaa toisetkin tämä asia harkittavaksenne.

Elna Wesoja ampui peuran, yhdellä laukauksella. Hän oli lähtenyt metsään yksin, ei ollut mukana puukkoa eikä kynää, mutta hän sanoi ampuneensa viisi laukausta yhtä mittaa ilmaan, niin oli tullut auttajia saalista kotiin viemään.

Viisi päivää myöhemmin meni hänen miehensä metsään ja ampui myöskin peuran. Joten perheellä on nyt lihaa talveksi.

Mrs. Liisa Kupias, joka kuoli New Yorkissa, oli tämän kylän vanhoja asukkaita. Hänet haudattiin Guildiin. — M. Wesoja.

Pienessä ravintolassa istui viereisissä pöydissä kaksi yksinäistä mieshenkilöä. Vähitellen heistä tuli keskustelukumppanit.

— Minkä vuoksi te oikeastaan syötte ulkona?

— Katsokaahan, vaimoni inhoaa ruoan laittoa. Entä te itse, miksi te syötte täällä?

— Minun vaimoni taas rakastaa laittaa ruokaa . . .

Amerikkalaisia ja scandinavialaisia leipomotuotteita.
SCANDIA BAKERY
ANNA MAKELA, omistaja
815 Lucerne Ave.
LAKE WORTH, FLORIDA
Puh. JU 2-1600

LAKE WORTH — LANTANA, FLA.

Lantanan Turistiklubi
301 CENTRAL AVE. LANTANA, FLORIDA
AVOINNA KAUTTA VUODEN:
TIISTAISIN, TORSTAISIN ja SUNNUNT. klo 12 ip. alkaen.
Ohjelmaa joka sunnuntai-ilta tai elokuvia ja lopuksi tanssia.
Erikoisohjelmista ilmoitetaan erikseen.
Kahvia ja virvokkeita aukiolopäivinä. — Kirjasto, lukupöytä ja tuttavien tapaamiskeskus.
VAPAAEHTOISEN TYÖN JA TOIMINNAN JÄSENYHDISTYS
Puolueista vapaa. Vierailijat tervetulleita!

LANTANA BAKERY
LANTANA SHOPPING CENTER
Lantana, Florida
Puh. 582-8002
IVAR GLEN-YLEN, omistaja

CATER'S
Laatu huonekaluja
kohtuullisilla hinnoilla!
813 Lake Ave. Lake Worth, Fla.
Puh. 582-3559

THE DUKE
RESTAURANT
BAR & PACKAGE STORE
— Ateriain ulosvientipalvelu —
LANTANA, FLA.

GRANITTISIA ja MARMORISIA HAUTAKIVIÄ
Nimiä hakataan hautakiviin
DAVIS LAKE WORTH MONUMENT CO.
Ensiluokan työ ja aineet!
517 North Dixie Hwy.,
Lake Worth, Florida

The Friendly Bank
The FIRST STATE BANK
OF LANTANA
LANTANA SHOPPING CENTER
LANTANA, FLORIDA
Member: FDIC

FRANK J. KELLY,
Agent
State Farm Insurance Companies
Auto-, henki- ja palovakuutuksia
109 So. Dixie. Phone JU 2-3355
Lake Worth, Fla.

AMISON-KNAPP INS., INC.
Täydellinen vakuutuspalvelu
ELLI REPONEN
Suomalainen apulainen
2104 North Dixie Lake Worth, Fla.
Puhelin JU 5-7591

ZENITH — RCA — MAGNAVOX
ESTERLINE'S TV
Televisio - Stereophonic - Hi-Fidelity
TV JA RADIO HUOLTO
Kaikkia vuosimalleja ja kaiken merkkisiä
RAY ESTERLINE — Puh. JU 5-5556
701 Lake Ave. Lake Worth, Fla.

PEOPLES FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
Phone 585-7575
1315 North Dixie Hwy.,
Lake Worth, Florida

KUKKIA ja KASVEJA
kaikkia tilaisuuksia varten.
JULIUS J. THOMAS
902 So. Federal Hwy.,
Lake Worth, Florida
Puh. JU 2-6861

BOUTWELLS DAIRY, Inc.
Tel. JU 2-5656
LAKE WORTH, FLORIDA
Golden Guernsey
KORKEALAATUISIA MEIJERITUOTTEITA

ARVO PAANANEN
131 SOUTH LAKESIDE DR.
LAKE WORTH FLORIDA
Puhelin JU 2-6633

FOUNTAIN'S
VAATTEITA
koko perheelle
Lake Worth 730 Lake Ave.
Lake Park 932 Park Ave.

Rinker Materials Corp.
Redimix betonia - Blokeja - Terästä sementtiä ja rappausaineita
Puhelin JU 2-4431
6th Avenue So. & F. E. C. Tracks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.

COMMERCE NATIONAL BANK
Tilinne on tervetullut.
1200 No. Dixie. — Tel. JU 2-3322
LAKE WORTH, FLORIDA

Green's Fuel Gas Service
2302 N. Dixie Hwy.
Tel. JU 2-4481
Lake Worth, Fla.

KELLY'S GARDEN CENTER
Voima- ja käsi- nurmenleikkuukoneita — Puutarhatyökaluja — Lannoitusaineita — Hyönteismyrkkyjä. — Puh. JU 5-1719.
219 South Dixie Lake Worth, Fla.
Free Pick-up and Delivery

AWNINGS
Myrsky- ja Aurinkosuojustimia
Carports and screenporches
WAINO A. FREEMAN
511 So. E St., Lake Worth Fla.
Puh. 585-5267.

TONNIE' FLORIST
623 West Main St.
New Port Richey, Fla.
Puh. 849-1100
KUKKIA kaikkiin tilaisuuksiin
TOIMITAMME SÄHKEITSE
KUKKIA KAIKKIALLE!

The Haberdashery
HYVIÄ MIESTEN ASUSTEITA
Puh. 6451 — 207 Boulevard South
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

DUVAL FUNERAL HOME
614 W. Main St.
New Port Richey, Fla.
Puh. 849-2245
JOHN L. HOPKINS
Hautaustoimiston johtaja.

NORTH FUNERAL HOME
24 tunnin ambulanssipalvelu
Puh. 849-2291
W. A. NORTH, johtaja
300 W. MAIN ST.,
NEW PORT RICHEY, FLA.

FIRE AUTO
New Port Richey Insurance Agency
Phone 4311
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Life Liability

REHUA — LANNOITUSAINEITA — SIEMENIÄ — RAUTATAVARAA — TAIMIA, PENSAITA y.m.
DICK'S HARDWARE & GARDEN MART
625 W. Main St., New Port Richey, FLORIDA. — Puhelin 849-4151

MILLER'S BAR
jossa tapaatte suomalaiset ystävänne
JOSEPH OBENREDER, Jr.
A good place to buy your PACKAGE GOODS
Boulevard, South
New Port Richey, Fla.

JOHN D. LAW — L. P. GAS
Puhelin 2061
Kenneth R. Knowles, Mgr.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Potter Bros - IGA - FOOD - LINER
Tehkää siitä ruokatavaraostoksienne päämaja.
NEW PORT RICHEY, FLA

As a symbol of our appreciation to those businessmen of LAKE WORTH, LANTANA, NEW PORT RICHEY and other cities and towns in Florida, who are advertising in this special issue, we urge our readers to read all ads and patronize their places of business.

Warmest best wishes to all our readers and advertisers for a

MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

RAIVAAJA PUBLISHING CO.

A. J. Smith Isaac Autio
Hilppa Edwards
Advertising Salesmen

Just Published by
HARVARD UNIVERSITY PRESS
The Finnish Epic
"KALEVALA"
Compiled by Elias Lönnrot
A Prose Translation with Forword
Translated by Francis Peabody Magoun, Jr. of Harvard University Faculty

The national folk epic of Finland is here presented for the first time in an English translation that is both scholarly and eminently readable.

Readers will discover that the lyrical passages and poetic images, the wry humor, the tall-tale extravagance, and the homely realism of Kalevala come thru with extraordinary effectiveness.

Professor Magoun in his Forword and appendix gives valuable informative background material on the Kalevala and on its compiler Elias Lönnrot, as well as Lönnrot's own prefaces to the successive editions of the work.

A map shows the route Lönnrot travelled in his 8 trips to Finnish Karelia to gather the oral poetry that was passed on from generation to generation.

The book contains a number of illustrations.

The 410 page book is a beautiful volume which is worthy of consideration as a **Christmas gift** for a person interested in Finnish culture.

The price is $9.75

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.

AMERIKAN SUOMALAISEN KANSANVALLAN LIITON PAIKALLISOSASAOJEN OSOITTEITA

Amerikan Suomalainen Kansanvallan Liitto — Finnish American League for Democracy, P. O. Box 396, Fitchburg, Mass.

Abingtonin A.S.K.L:n Osaston kirjeenvaihto-osoite on: Väinö E. Newberg, 100 Pilgrim St., Abington, Mass.

Ashtabulan A.S.K.L:n Osasto. Westeri Wiljamaa, R.F.D. 1, Heywood Beach, Ashtabula, Ohio.

Canterburyn A. S. K. L:n osaston kokoukset pidetään ensimmäisenä torstaina kuukaudesta haalissa kello 7:30 illalla. Osaston osoite ja haalin vuokraaja: Frank Laivo, R.F.D. 1, Box 7, Canterbury, Conn. Puhelin: Canterbury, LInden 6-9160.

Clevelandin A.S.K. Liiton osasto: C/of August Koponen, 6009 Clinton Ave., Cleveland 2, Ohio.

Fairport Harbor ASKL Osaston kirjeenvaihto-osoite: Oscar Saari, 11 Paradise Apt., Fairport Harbor, Ohio.

Fitchburgin A.S.K.L:n Osasto Saiman osoite on: Box 600, Fitchburg, Mass.

Detroitin ASKL:n Osaston osoite on: 15390 Woodingham Dr., Detroit 38, Mich.

Gardnerin A.S.K.L:n Osasto, 316 Central St. Sihteeri V. Annala, 65 Euclid St., Gardner, Mass.

Newportin A.S.K.L:n Osaston kirjeosoite: 62 Winter St., Newport, N. H.

New Yorkin A.S.K.L:n Osaston osoite on: 227 East 84 St., Room 5, New York 28, N. Y. Työkokoukset joka kuukauden neljäs torstai. Johtokunnan kokous joka kuukauden toinen torstai.

Norwoodin A.S.K.L:n Osaston kirjeenvaihto-osoite on: W. Aho, 503 Washington St., Norwood, Mass. Työkokoukset joka kuukauden toinen sunnuntai-ilta.

Kansanvallan Liiton New Yorkin Aluetoimikunnan kirjeenvaihto-osoite on: Lydia Nylander, 826 — 43 St., Brooklyn 32, N. Y.

Peabody Finnish Workingmen's Ass'n. "Taimi," Inc. 35 Proctor St., Peabody, Mass.

Port Chesterin ASKL:n osaston kirjeenvaihto-osoite on: Hilja Hyypia, 21 Woods' Ave. Glenville, Conn. Kokoukset on jokaisen kuukauden toinen sunnuntai klo 3 iltapäivällä.

Quincyn Suomal. Työv. Yhd. "Veli" ja A. S. K. L:n osasto. Osoite: 74 Arthur St., Quincy, Mass.

Warrenin A.S.K.L:n osasto: C/of Frank Heiskala, 699 Oak St., S. W. Warren, Ohio.

West Warehamin A. S. K. L:n osaston nykyinen kirjeenvaihto-osoite on: Fanny Peltokorpi, R.F.D 2-Box 297 France St., Middleboro, Mass.

Worcesterin A. S. K. L:n osaston osoite: C/o. Aaro Ylitalo, 51 Catharine St., Worcester 5, Mass.

Suomalaiset kuvalehdet
tarjoavat teille ja omaisillenne
PARHAAN JOULULAHJAN

	U. S. Dollaria 1/1	1/2		U. S. Dollaria 1/1	1/2
Suomen Kuvalehti	$12.—	$6.25	Nastasarjat	$5.50	—
Seura	12.—	6.25	Kaunis Koti	3.50	—
Kuvaposti	12.—	6.25	Sorjat Pukimet	3.—	—
Kotiliesi	7.—	3.75	Omin Käsin	2.75	—
Viuhka	7.—	3.75	Kotikokki	2.75	—
Hopeapeili	6.—	3.25	Parnasso	4.—	—
Nakke Nakuttaja	6.—	3.25	Koti-Posti	7.25	$4.—
Suomalainen Suomi	5.75	—	Elokuva-Aitta	7.25	4.—
Urheilun Kuva-Aitta	4.—	—	Metsästys ja Kalastus	5.—	2.75

Huom.! Kurssierosta johtuen ovat hinnat Canadassa 10% kalliimmat.
Kaikista näistä julkaisuista löydätte lämpöisen tervehdyksen Suomesta.
Seuraavat asiamiehemme ottavat vastaan TILAUKSIA ja toivottavat lukijoillemme
Hauskaa Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

ASTORIA, Ore.	Richard Maunu, 2695 Marine Dr.
BERKELEY, Calif.	Hannes Wallen, 1532 McGee Ave.
CALUMET, Mich.	Northland Publishing Co.
CLOQUET, Minn.	Matt Pelkonen, 1202 Carlton Ave.
FAIRPORT HARBOR, O.	Arvo Rauhala, 502 New St.
FITCHBURG, Mass.	Paul W. Hanslin, 725 Main St.
FITCHBURG, Mass.	Raivaaja Publishing Co., Box 600
GRAYLAND, Wash.	Otto Rentola, Rt. 1, Box 105
HANCOCK, Mich.	Reino W. Suojanen, 511 Emma Ave.
HANCOCK, Mich.	Fortress Press
LANTANA, Fla.	Leo Saari, 1300 So. Broadway
MAYNARD, Mass.	Matilda Linden, Box 205
MINNEAPOLIS, Minn.	Laura Myllys, 213 James Ave. N.
NEW CASTLE, Pa.	David Suosio, 304 Mission Meade Dr.
NEW YORK, N. Y.	Northland Gifts, 1232 Lexington Ave.
NEW YORK, N. Y.	Selma Leeman Co., 605 Lexington Ave.
QUINCY, Mass.	Mamie Hakkarainen, 53 Bartlett St.
QUINCY, Mass.	Wäinö Tirri, 23 Centre St.
STERLING, Conn.	John Miller, R.L., Box 11
WAUKEGAN, Ill.	Heikki Taimisto, 735 Walnut St.

Pääasiamies:
H. R A M O, 10 East 40th St., New York 16, N. Y.

FLORIDA PUBLIC UTILITIES CO.
CITY GAS MAIN SERVICE
FLO-GAS CORP.
BULK GAS METERED SERVICE BOTTLE GAS
WEST PALM BEACH — LAKE WORTH — DELRAY BEACH

KNOLLWOOD GROVES, INC.
ORENSSIEN KASVATTAJA JA MYYJÄ
Tuoreita, puussa kypsyneitä sitrushedelmiä, lähetetään suoraan hedelmätarhasta teille pikalähetyksenä. Myyntikausi on alkanut ja kestää maaliskuun loppuun.
Vapaa lentolehtinen ja hintalista lähetetään pyydettäessä!
RT. 2, BOX 124 - Tel. 965-1660 - LAKE WORTH, FLORIDA

Worcester, Mass.

Mrs. Matilda Hallfors

57. Andover St. on jouduttu viemään äkkiä St. Vincent Hospitaaliin 25 Winthrop St., näin tiedoitti Helen Hallfors puhelimessa.

Muistutetaan vielä

Suomen Itsenäisyysjuhla vietetään Sovittajalla, lauantaina 7 p. kello 7.

Osaston Naisten Kerhon

joulukahviaiset on sunnuntaina 8 p. kello 3 ip. alkaen, Ladermannilla, Mölylässä.

Mrs. Jenny Mattila

34. Belmont St., edesmenneen Matti Mattilan puoliso viettää 75-uotissyntymäpäiväänsä joulukuun 1 päivänä. — Jenny Mattila on vieläkin energinen kunniajäsenemme, tehnyt pitkän päivätyön osastossamme.

Mrs. Matilda Hallfors

57. Andover St., juhlii 75-vuotista syntymäpäiväänsä 9 p:nä joulukuuta. Mathilda on edesmenneen Ivar Hallforsin puoliso aikoinaan elämänsä parhaina päivinä yhdessä Ivarin kanssa olivat osastomme toimivia jäseniä. Vieläkin on aatteessa mukana ja uskollinen Raivaajan lukija — Onnittelemme näitä elämänsä ehtoossa olevia tovereitamme. — Niku.

Sandwich, Mass.

Jollakin tavoin

oli jäänyt pois John Wesalan ja perheen nimi Emil Wiitasen 85-vuotisonnitteluilmoituksen nimiluettelosta, joten tällä tavalla sen korjaamme. — J. P.

Canterbury, Conn.

Kerttu ja Arvi Karhu

joutuivat kauniin yllätyksen kohteeksi hiljattain avioitumisensa johdosta, lauantaina, marraskuun 23 päivänä. Iloisuutta häiritsi edellisen päivän tapahtuma, jolloin presidenttimme murhattiin. Paljon onnea vastavihityille!

Kenneth Hinz,

Canterburysta, on joutunut Day-Kimball-sairaalaan tarkastukselle. Joku aika sitten Kenneth oli samassa sairaalassa sydänkohtauksesta. Hänen vaimonsa on entinen June Rautio.

Ernest N. Adams,

77-vuotias ja vaimonsa Maudie, 69-vuotias, olivat yhteissopimuksesta tehneet itsemurhan ja heidän ruumiinsa löydettiin autosta heidän autotallistaan viime perjantai-iltana Willimantic'in kauppalan rajalta. Kun heitä ei oltu nähty ja mentiin tutkimaan, niin kirjelappu neuvoi katsomaan autotalliin.

The Sterling Manufacturing, Inc.

aloitti toimintansa entisessä "Laakso Hatchery'ssa", joka sijaitsee Plainfieldissä. He valmistavat miesten ja poikasten "Sports wear". Kun liike kasvaa vuokraavat enemmän tilaa.

Edward Eastlund,

84-vuotias, Canteburysta, kuoli Norwichin Backus-sairaalassa marraskuun 28 päivänä 1963. (Hänen vaimonsa on Hanna Vellan sisko.) Hautajaiset olivat Calvary Chapelistä lauantaina, 30 päivänä kello 2 iltapäivällä ja kotitalossa oli kahvintarjoilu hautajaisten jälkeen. Lapsia on neljä tyttöä ja yksi poika sekä lastenlapsia kahdeksan.

Emilia Pietilä,

85-vuotias, Brooklyn, Conn., kuoli marraskuun 28 päivänä. Hautaus oli "Federated" kirkosta, lauantaina kello 1 ip., South hautausmaahan. Pastori Viljo Heiman, Worcesterista, suoritti papilliset tehtävät. Kantajina toimivat: Paul Nardozzi, Frank Oja, Eino Laakso ja Kustaa Karro.

4-H palkintojen

saajien joukossa Plainfieldin korkeakoulussa viime perjantai-iltana oli yksi suomalainen, Marian Nieminen.

Maria Berkman

pääsi pois Day-Kimball sairaalasta ja on toistaiseksi tervehtymässä Canterburyssä Anna Juseliuksen luona.

Plainfieldin

Town Hall'in kirjurin konttoriin murtauduttiin viime viikonlopulla ja varastettiin 400 dollaria rahaa. — Nanni.

Onnistunut iltama

vietettiin Canterburyn osaston talolla v.k. 30 päivän iltana. Yleisöä oli saapunut runsaasti New Yorkistä, Massasta, R. Islandista ja naapuri kylästä, Voluntownista.

Käsityöseuran kahviaiset

on t.k. 11 päivän iltana kello 7. Se onkin ehkä viimeinen haalilla näin talven aikaan. Kahvit tarjoilee sinä iltana Helmi Pietola ja Hilja Waltonen he toivovat paljon osanottajia.

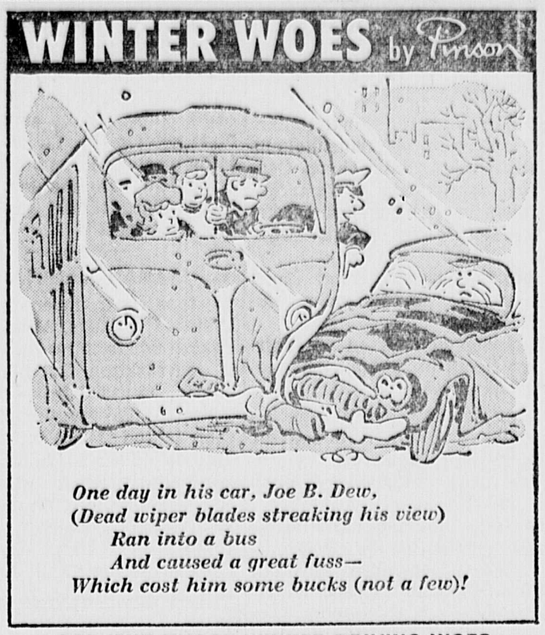
Hiljainen hetki pidettiin

presidentti Kennedyn muistolle. Toivo Eronen soitti alkusoiton. Kalle Salo puhui hyvän sovun ja rauhan merkityksestä. Adolph Stark lauloi itse säestäen kanteleella. Henni ja Walter Tommola ilahdutti lauluillaan ja soitollaan. Viljo Orell esitti kupletin. Yksinäytöksinen näytelmä "Tätiväkeä". Yleisön arvostelun mukaan kaikki ohjelma sujui hyvin. Hilda Sändberg toimi ohjelman esittelijänä. Ravintolassa toimivat Liisa Penttilä, Hilja Waltonen, Anna Hamlin ja Hilda Aronen. Tanssin soitti Toivo Eronen ja George Kataja. Kiitos kaikille ohjelman suorittajille ja kaikille jotka toimivat illan tehtävissä.

Uuden Vuoden

vastaanottojuhlaa järjestetään Canterburyn haalille. Siitä ilmoitetaan tuonnempana.

Jenny Rautio.



One day in his car, Joe B. Dew,
(Dead wiper blades streaking his view)
Ran into a bus
And caused a great fuss—
Which cost him some bucks (not a few)!

PREVENT THOSE WINTER DRIVING WOES

The Safe Winter Driving League presents the following tip for better visibility this winter from the National Safety Council: "Be sure your windshield wiper blades are in good, live condition to prevent streaking. Arms should provide at least an ounce of pressure for each inch of blade length to sweep off snow, sleet and road-muck. You must see danger to avoid it."

Ashtabula, Ohio

75-vuotiaita

Westeri Wiljamaa

Hyvin ansioitunut ilmoitusten hankkija ja Raivaajan asiamies Ashtabulassa, Ohio, täyttää 75 ikävuotta sunnuntaina joulukuun 8 p. Hän kutsuu kaikkia, tuttuja sekä tuntemattomia saapumaan ja viettämään rattoisa iltapäivä hänen kodissaan Haywood Beachilla Lake Road West. (First drive south) Tilaisuus on "Open house". Ei erikoiskutsuja, vaan yhteisesti kaikille läheltä ja kaukaa. Vieraita kehoitetaan saapumaan klo 2 iltapäivällä, että on tarpeeksi aikaa tervehdyksiin ja seurusteluun. Siis tervetuloa, kaikki tutut ja tuntemattomat, sanoo Westeri ja jää odottamaan runsaasti vieraita!

Onkos ja katsottu

kaikenlaista käyttökelpoista tavaraa sinne Finnish Cultural Gardenin hyväksi pidettävään "Rummage"-myyntiin? — L. S.

Cleveland, Ohio

Tuskinpa mikään

yksityinen tapahtuma on niin syvästi vaikuttanut Clevelandin väestöön kuin presidentti Kennedyn kuolema. Oli vaikeata puhua. Kaikki jouduimme punnitsemaan omaa sieluamme ja vertaamaan omaa itseämme maailmaa muuttavaan tapahtumaan.

On vielä vaikeaa sanoa minkälaiseen muutokseen elämämme on tullut. Tämä on totta yhtähyvin republikaaneihin kuin demokraatteihin ja meillekin, jotka kehumme ei kuuluvamme mihinkään puolueeseen. Loppujen lopuksi meidän on otettava totuus ja koetettava järjestää sisäiset ajatuksemme niiden mukaiseksi.

Konsuli ja Mrs. Walter Maky

tulivat yllätyksen kohteeksi viime kuun 30 päivänä. Oven täydeltä tulvi sisään toivottamaan heille onnekasta 25-vuotista hääpäivää. George Eckels, Walterin koulutoveri, piti hauskan puheen, muistellen sitä aikaa jolloin nuoret ensi kerran tapasivat ja "silmiin katsoivat", John Asuma antoi tunnustuksen siitä suuresta työstä minkä Helen ja Walter ovat tehneet Suomen ja suomalaisuuden hyväksi, Linda S. puhui ja "Mock Wedding" hullunkurisuudellaan nauratti kaikkia. Viola Eckels, miellyttävällä tavallaan toimi esittelijänä. Ilta kului hupaisasti. Pöytää koristi Pamelan ja Bonnien tilaama hääkaakku ja hopeadolleraita kasvava pieni puu. Isäntä ja emäntä hymyilivät onnellisina ystäväjoukon laulaessa heille "Happy Anniversary!"

Kiitospäivä vierailuja

Koululaisia — Patricia Saarinen, Cynthia ja Gretchen Collander, Mauri Putkonen, Vesa Nelson ja monta muuta joiden nimiä ei ole tiedossani. George ja Viola Eckels, Yorkista, Pa., nuorimman poikansa Lance'n kanssa vierailivat Aalloilla ja Stowella.

Kirkollisia uutisia

WEST WAREHAM, MASS.

Lähetyskirkossa Miss Elsi Salmi näyttää kuvia Formosalta ja Palestiinasta, sunnuntaina, joulukuun 8 päivänä kello 7 iltapäivällä.

Ompeluseuran kokous torstaina, joulukuun 12 päivänä kello 7:30 iltapäivällä, Mr. ja Mrs. Väinö Korpeisen kodissa, Middleborossa. — V. Välkiö.

BROOKLYN, CONN.

Sunnuntaina, joulukuun 8 päivänä on Suomen itsenäisyyden muistojuhla tiilikirkossa kello 7 illalla. Juhlan on järjestänyt sitä varten valittu komitea. Juhlassa on hyvä musikaalinen ohjelma ja puhe. Jokaista kutsutaan juhlaan kunnioittamaan Suomen itsenäisyyttä ja nauttimaan ohjelmasta ja tarjoilusta. Tervetuloa!

— V. H.

WORCESTER, MASS.

Luterilaisessa kirkossa on lauantaina, joulukuun 7 päivänä Fair Womens Clubin ja Mens Clubin toimesta kello 10—4.

Sunnuntaina, joulukuun 8 päivänä on suomenkielinen jumalanpalvelus ja Herran Ehtoollinen kello 10:30 ap.

Torstaina, joulukuun 12 päivänä on diakoonien kokous kello 7:30 illalla.

Lauantaina, joulukuun 14 päivänä on illallinen joulukuun ryhmän toimesta kello 5—7 illalla.

— V. H.

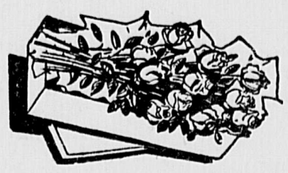
WEST PARIS, MAINE

Tämän viikon torstai-iltana, joulukuun 5 päivänä, näytetään kirkossa rainakuvia, joita otimme viime kesäisellä Suomi-matkallamme. Tilaisuus alkaa kello 7:30 ja on sen yhteydessä kahvitarjoilua.

Ensi sunnuntaina on kirkossamme pyhäkoulu kello 9 ap., englanninkielinen jumalanpalvelus kello 10 ap. ja suomenkielinen jumalanpalvelus kello 10:45 ap. Tämän yhteydessä tullaan viettämään Herran ehtoollinen.

Radiojumalanpalvelus So. Parisin radioaseman välityksellä klo 1:05 ip. Tervetuloa!

— Felix R. Mayblom.



KAUNIS KIITOS

Teille tuttavat kun saavuitte T. Y. Veljen Haalille 11. 27. 1963, viettämään kanssamme minun 75-vuotissyntymäpäiväänni. Erikoisesti kiitän illan emäntiä Paulinaa ja Elsiä siitä suuresta työstä, jonka teitte illan onnistumiseksi.

Sitten kiitos sukulaisiile ja ystäville, jotka otitte kutsumme vastaan ja saavuitte kotiimme viettämään muistorikkaan päivän, jota emme tule koskaan unohtamaan.

Kiitos lahjoistanne ja monista onnittelukorteista. Kiitos Martha Lindgren, siitä huvittavasta onnittelurunosta.

Kiitos myös sukulaisille Suomeen, jotka monin lahjoin, kukkalähetyksin ovat minua muistaneet. Kiitos Helmi Ovaskalle siitä runosta, jonka sain lukea Raivaajasta. Se oli minulle suuremmoinen yllätys.

Tahdon kiittää Helmi Ojalaa ja vaimoani Katria kaiken tämän juhlan järjestämisestä.

MATTI LAINE

Weymouth, Mass.

MILL REMNANT SHOP
KAIKENLAISIA KANKAITA TEHTAAN HINNOILLA
Tel. DI 3-4402
454 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.

PATARI OIL COMPANY
HIGH- ja MECHANIC-katujen kulmassa
Puh. DI 3-3427 — FITCHBURG, MASS.
GULF SOLAR-HEAT POLTTOÖLJYÄ
GASOLIINIA — ÖLJYÄ — EXPERTTIRASVAUSTA

CHRISTIE and THOMSON
OF FITCHBURG, INC.
Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.
Pitkäaikaisella palveluksella olemme osoittaneemme luotettavaisuutemme.
Puh. DI 3-3746 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

Ritter for Flowers

360 Main St. Fitchburg
Tel. DI 5-4301

HETI SAATAVANA **LASKUKONEITA**
Kirjoituskoneita — Käytettyjä koneita
Matkakirjoituskoneita — Koneita vuokrataan
Kalkulaattoreja — Toimistohuonekaluja
Kirjanpitokoneita — Jäljennöskoneita

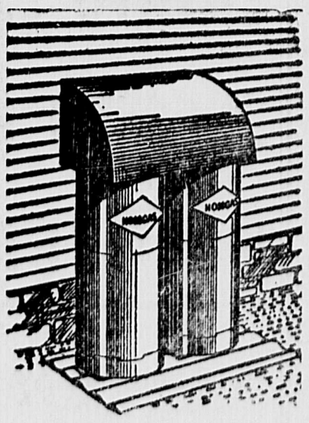
SMITH BROTHERS
306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

The Safety Fund National Bank
Suorittaa kaikkia alaan kuuluvia pankkitehtäviä, niihin sisältyen:
- Tavalliset ja erikoiset shekkitilit
- Liike- ja persoonalainat
- Talletuslokerot uudenaikaisissa kassaholveissa
- Ulkomaanosasto ... josta voidaan ostaa maksuosoituksia melkein kaikkiin maihin
- Säästötiliosasto
- Rekisteeratut shekit
- Huolto-osasto, joka valvoo testamenttien täytäntöönpanoa.
- Huolto- ja holhoustilejä voidaan järjestää.

The Safety Fund National Bank Fitchburg

Juuri ilmestynyt
47:s
SIIRTOKANSAN KALENTERI 1964
Toimittanut Edward I. Riippa
Kustantanut Minnesotan Suomalais-Hirtoriallinen Seura
SISÄLTÄÄ:
- Almanakkaosasto nimipäivineen, auringonnousuineen ja laskuineen, kuuvaiheineen, juhlapäivineen sekä muita asiatietoja.
- Amerikansuomalaisten toimintaa ja historiaa käsitteleviä artikkeleita.
- Henkilökohtaiset historiat Amerikan suomalaisista uranuurtajista m.m. kultapareista, ja manan maille muuttaneista.
- Erikoista! Elämäkerta ja kuvaus kolmesta tunnetusta Amerikan suomalaisesta jotka kuolivat v. 1963, nimittäin Oskari Tokoi, Henry Puranen ja Elis Sulkanen.

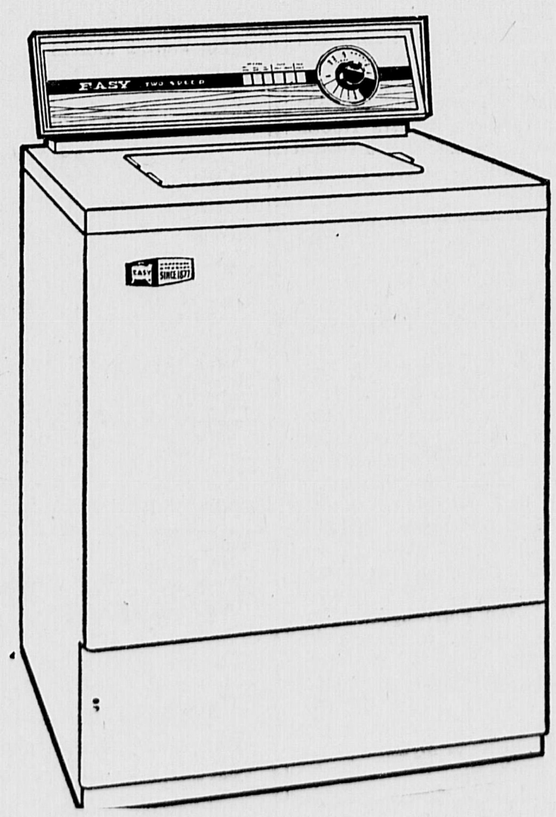
HINTA 1.50
TILATKAA Siirtokansan Kalenteri
RAIVAAJAN KIRJAKAUPASTA
48 WALLACE AVENUE • FITCHBURG, MASS.

Bottled Gas Distributor

Phone Fitchburg 3-6466
UNION COAL & OIL CO.
99 Rollstone St Fitchburg

DeBONIS THE FLORIST
KUKKASIA
kaikkiin tilaisuuksiin
715 MAIN ST., FITCHBURG
Vastapäätä City Haalia
Puhelin DI 5-4327
HOLDEN, MASS.

KESKUSTASSA SIJAITSEVA
FRANK H. MILES COMPANY
1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS.
Rautaustoimituksia vuodesta 1896

Lasten Oma Aapinen
SITA OSTAVAT ISÄT JA ÄIDIT SEKÄ ISOISÄT ja ISOÄIDIT
Tilaa Sinäkin se lapsellesi. Jos asut Fitchburgissa käy ostamassa konttoristamme tai osuuskaupasta. Siinä on loistavasti väritetty kuvitus ja lauluja ja runoja.
HINTA $1.50
RAIVAAJAN KIRJAKAUPPA
Fitchburg, Mass

UUSI
EASY
PESUKONE
jonka ammeeseen mahtuu 14 paunaa vaatteita

(Model ABM)

This washer will give you 2 Wash speed controls. Normal for sturdy fabrics, Gentle for delicate garments . . . The water saver fills your washer to the level you want . . . saves water and suds on small loads . . . Machine has 3 separate washing times and speeds for regular or delicate fabrics, plus spiralated "Soak" Cycle for pre-washg stained or heavily soiled garments . . . Porcelain Sanitary tub will wash 14 lbs. of clothes . . . Dirty, linty wash and rinse water is floated avay by a thorough overflow rinse . . . Rustproof Clothes Guard prevents light garments from over flowing into outer tub . . . of course it has the famous EASY spiralator often imitated, never equaled for the cleanest and fastest wash without tangling wear and tear.

HINNOITELTU AINOASTAAN **$209.95** BUDJETTI EHDOILLA $1.60 VIIKOSSA

FITCHBURG GAS and ELECTRIC
655 Main Street Telephone 3-6931

Sää keski-Massassa tänään: kirkastuvaa, mahdollisesti vähäisiä lumihiutaleita, kylmää, 32-35 astetta, kosteaa, vähäistä tuulta. Huomenna: enimmäkseen pilvistä, kylmää, 34-37 astetta, kosteaa, vähäistä tuulta.

FITCHBURG
JA YMPÄRISTÖ

Roskia kootaan:

Torstaina ..... Ward 1

— Hilma Kurtti, lentopostissa tullut kirje Lake Worthista. Noudettavana Raivaajan konttorissa.

— Poliisipäällikkö Joseph P. Darcy jää eläkkeelle tk. 21 päivänä. Mr. Darcy on palvellut poliisilaitoksessa kaikkiaan 37 vuotta, niistä lähes viisi vuotta poliisipäällikkönä. Darcy täyttää 65 vuotta joulukuun 23 päivänä. Eläkkeelle jäämisensä syyksi hän on ilmoittanut sydämestä johtuvan heikontuneen terveyden.

— Trailer-troki lähti omia aikojaan liikkeelle Websterissä maanantaina, törmäsi matkallaan puuhun ja ruhjoi kaksi autoa. Troki kuuluu Ford and Howe Trucking-yhtiölle, Northborossa. Kuljettaja sanoi, että jarrut pettivät.

— Fitchburgin lentokentällä tapahtui maanantaina lentokonevaurio, Charles R. Kern, Harvardista, joutui tekemään pakkolaskun. Paloautot ja ambulanssi kiiruhtivat paikalle mahdollisen tulipalon takia. Kone pääsi laskeutumaan kentälle kuitenkin varsin vähäisin vahingoin, lentäjä ei loukkaantunut lainkaan.

— Templetonin kaupunginjohtaja nimitti Ralph E. Ehnstromin koirapoliisiksi Wäinö I. Parviaisen tilalle.

— Häiriö voimajohdoissa aiheutti eilen muutamilla alueilla keskeytyksen. Häiriö saatiin korjatuksi vajaassa puolessa tunnissa.

— Tutkimuskomitea on ehdottanut Leominsterin vanhassa kaupungintalossa tehtäväksi useita perusteellisia korjauksia. Rakennus on historiallinen, 112 vuotta vanha, sen säilyttämisestä on käyty kuukausia kestävää kinaa. Talossa on suoritettava täydellinen uudistus sähköjohdoissa, lämmityssysteemissä, ja turvallisuuslaitteissa sekä vesijohdoissa. Toistaiseksi ei ole vielä varmaa mihin tarkoitukseen rakennusta tulevaisuudessa käytettäisiin.

Useita loukkaantunut liukkaalla kelillä

Viime päivinä on lähiympäristöllä tapahtunut liikenneonnettomuuksia, joissa on loukkaantunut monia henkilöitä.

Eilen tapahtui Templetonissa autojen yhteenajo, jossa loukkaantuivat: Robert A. Koski ja hänen isänsä Wäinö Koski. Molemmat pääsivät sidonnan jälkeen kotiin.

Aikaisemmin oli Templetonissa loukkaantunut kolme henkilöä liukkaan kelin takia. Kaksi jäi sairaalahoitoon.

Clintonissa loukkaantui kaksi jalankulkijaa. Ohikulkeva auto suistui jalkakäytävälle. Loukkaantuneet jäivät sairaalaan tarkkailun alaiseksi.

Royalstonissa aiheutti liukas keli koulubussille tapaturman. Viisi koululasta sai lieviä vammoja. Bussissa oli 22 muuta oppilasta, jotka pääsivät pelkällä säikähdyksellä. Oppilaat olivat matkalla kouluun. Osa heistä kuljetettiin yksityisillä autoilla kouluun, osa palasi koteihinsa.

Liikemies yritti pankkiryöstöä

Maanantaina pidätettiin Leominsterissä tunnettu liikemies ryöstöyrityksestä Clintonin pankissa.

Denilo Tocci, 50-vuotias, 40 George St., Leominster, astui Clintonin Savings pankkiin, Churchill-kadulla, puolenpäivän aikaan. Hän pyysi saada keskustella yksityisesti pankin rahastonhoitajan kanssa.

Kun hän oli päässyt rahastonhoitaja James H. Wiesmanin virkahuoneeseen, hän ojensi Mr. Wiesmanille lapun, johon oli kirjoitettu vaatimus rahasta. Nootissa sanottiin myöskin, että toverit odottavat ulkona ja että vaatijalla on pommi.

Kun Wiesman lopetti lapun lukemisen, Tocci asetti pöydälle metallilaatikon vaatien pantavaksi siihen $10,000. Mr. Wiesman sanoi ettei hänellä ole niin suurta summaa käsillä. Senjälkeen Tocci vaati $7,000.

Saatuaan vastauksen, ettei rahaa ollut niinkään paljon, Tocci vaati viemään itseään kassaholviosastoon. Sinne päästyään hän äkkiä ilmoitti muuttaneensa mieltään eikä haluavansa mitään.

Tocci lähti poistumaan pankista pyytäen, että asiasta ei tehdä mitään ilmiantoa. Wiesman seurasi Toccia kadulle. Tavattuaan patrullipoliisin Mr. Wiesman kertoi tälle asian. Patrullipoliisi Thomas Duggan lähti ajamaan pakenijaa takaa ja sai tämän pidätetyksi Sears Roebuckin myymälässä.

Iltapäivällä vietiin Tocci kuulusteluun. Hän ei myöntänyt olevansa syyllinen.

Denilo Tocci on harjoittanut kiinteistöjen välitys- sekä vakuutusliikettä Leominsterissä. Hän on kuulunut aikaisemmin Leominsterin koulukomiteaan sekä korkeakoulun rakennuskomiteaan.

Kultaisen Iän Kerho

Aluksi laulettiin Jallu Honkosen säestyksellä "Maa ponteva Pohjolan äärillä on", jonka jälkeen siirryttiin kokouksen juokseviin asioihin. Toivo Mäki johti kokouksen menoa, Lyyli Linna piti pöytäkirjaa.

Sihteeri luki edellisen kokouksen pöytäkirjan. Kellään ei tuntunut olevan sitä vastaan mitään muistuttamista.

Jäsenkirjuri Victor Salo ilmoitti, että uusinä jäseninä on kerhon jäsenluetteloon merkitty seuraavat henkilöt: Martta Koljonen, Elina Ruuska, Toivo Nousio, Tyyne Korhonen, Natanael Rautio ja Saimi Kujanpää.

Syntymäpäiviäkin oli mutta nimet jäivät epähuomiossa merkitsemättä.

Läsnäolijoille tehtiin lyhyt tiedoitus, että Raittiusliitto tilaa jälleen lentokoneen ensi kesänä Suomi-matkalle. Matkalippu liiton jäsenille on alle kolmesataa dollaria edestakaisin.

Seuraavan viikon ravintolaan lupautuivat: John Airola, Iivari Huhtala, Antti Linna, Jacob Saari, Edward Järvi ja Jani Oinonen. Ohjelman hankkijaksi lupautui Hilda Lehtonen.

Tämänkertaisen ohjelman hankkijana oli toiminut Rosa Hallfors joka myös esitteli ohjelman. Aluksi Victor Nieminen soitteli huuliharpulla joitakin tuttuja pikkusävellyksiä. Maria Kamppuri esitti ensimmäisenä numeronaan Lydia Nymalmin kirjoittaman: Joulukortti, toisena kertoi pikkuisen sinisilmä kissan seikkailuista omilla valitsemillaan matkoilla auton koneiston kätköissä ja kolmanneksi Hilja Sirenin: Nylonsukat.

Elina Oinonen luki ajankohtaan sopivan: Sofaorvon päiväkirja. Emma Tamminen lauloi leikillisen laulun. Victor Salo esitti vanhojen muistojensa kätköistä aluksi pari laulun pätkää, senjälkeen lausui kaksi Kaarlo Kramsun runoa.

Ohjelma päättyi Jacob Saaren pikkuhaitarillaan soittamiin reippaisiin sävelmiin. Siirryttiin maistelemaan miesten keittämää kahvia ja kaikki tuntuivat olevan sitä mieltä, että miehet saavat vastakin keittää kahvin.

Saiman kuukausikokous

Työväenyhdistys Saiman sääntöjenmukainen kuukausikokous pidettiin eilen illalla Co-op Centerissä. Johtokunta ja toimikunnat pohtivat asioita omissa kokouksissaan ennen yleistä istuntoa.

Puheenjohtajana toimi Lauri Hallfors ja pöytäkirjurina Edward Järvi.

Edellisen kokouksen pöytäkirja hyväksyttiin kokouksen menon mukaisena.

Lauri Hallfors ilmoitti että Saiman 70. vuosijuhlan valmistelut ovat hyvässä käynnissä, lopulliset tiedot annetaan lähempänä juhlapäivää.

Vuosijuhla pidetään kaksipäiväisenä. Tammikuun 11 päivän iltana, joka on lauantai, pidetään "Nuoren Saiman" kanssa yhteiset tanssit Co-op Centerissä. Seuraavana päivänä, sunnuntaina, pidetään pääjuhla, kello 2 iltapäivällä. Kansanvallan Liiton sihteeri Victor Annala tulee puhumaan. Raivaajaan pannaan koko sivun juhlailmoitus. Kaikille juhlavieraille annetaan vapaat kahvit, eikä pääsymaksua kanneta. Yleinen kutsu esitetään kaikille yhdistyksille saapua mukaan juhlimaan.

Keskusteltiin kahviaisten järjestelystä. Seuraavat kahviaiset ovat ensi maanantaina, tk. 9 päivänä. Kustantajana on silloin Aiina Koivula. Alina Koivula täytti marraskuussa 81 vuotta. Hän on aina ollut Saiman toiminnoissa mukana, mutta koska nyt ei cnää voi korkean ikänsä vuoksi toimia aktiivisesti, hän haluaa täten osoittaa edelleenkin olevansa "hengessä mukana".

Koska tammikuussa on osastolla paljon suurta touhua, on vuosikokous ja vuosijuhlat ja vielä kuukausikokous, niin päätettiin pitää vain yhdet kahviaiset tammikuun aikana. Lauri Hallfors lupautui järjestämään vielä nämä kahviaiset. Helmikuussa järjestetään syksyistä tapaa noudattaen kahdet kahviaiset, niiden järjestäjäksi lupautui Sävele Syrjälä.

Jäsenkirjuri ilmoitti edellisen kokouksen jälkeen kahden jäsenen poistuneen joukosta kuoleman kautta: Oscar Broman ja Otto Lystliä. Heille omistettiin hiljainen hetki.

Rosa Hallfors oli toiminut uusien jäsenten hankkijana ja saanut tuloksia: Tyyne Korhonen, Aili Walley, Kaarlo Saariaho ja Rauha Saariaho ovat liittyneet Saimaan. Heidät toivotettiin tervetulleiksi.

Lopuksi keskusteltiin paikkakunnalta poismuuttaneista jäsenistä, joihin ei ole saatu kosketusta pitempään aikaan. Kaikkia, joilla on vielä maksamattomia jäsenmaksuja, kehoitetaan maksamaan rästit tämän vuoden loppuun mennessä.

SAIMAN KAHVIAISET

on taas ensi maanantai-iltana, kustantajana Mrs. Alina Koivula, Townsendista. Mrs. Koivula täytti marraskuun 21 päivänä 81 vuotta, mutta hän ei nyt enää halua juhlia syntymäpäiväänsä, vaan tahtoo tällä osoittaa myötätuntoaan Saimaa kohtaan, jonka toiminnoissa hän on ollut mukana parhaimpina elinvuosinaan. Saimalaiset saapuvat runsaslukuisina kahviaisiin osoittamaan kiitollisuuttaan Mrs. Koivulalle. Ohjelmasta tarkemmin perjantain Raivaajassa.

Opettajalle pommi postipaketissa

Attleborossa, Mass., sai korkeakoulun opettaja postipaketissa pommin. Pommi räjähti opettajainhuoneessa pakettia avatessa. Suurempaa vahinkoa ei kuitenkaan tapahtunut eikä ketään loukkaantunut.

Pommi oli postitettu North Attleborosta samana päivänä, jolloin presidentti Kennedy murhattiin. Se oli osoitettu englanninkielen opettajalle, Mr. Joseph Hagenille. Mr. Hagen opettaa ensimmäistä vuotta koulussa.

Asia on sikäli yllättävä, että Mr. Hagenilla ei tiedetä olleen mitään erikoisia vaikeuksia oppilaittensa kanssa eikä liioin ollut saanut mitään uhkauksia.

Pakettiin oli merkitty: "Fragile — Handle with Care". Pommi syttyi käärepaperia avattaessa, jolloin Mr. Hagen pudotti paketin lattiaan, jossa se räjähti. Pommi oli kotitekoinen.

SEURAKUNTAUUTISIA

Bethel Seurakunta

Keskiviikkoiltana kello 7 on rukouskokous Mrs. Maria Järven kodissa, 189 Mechanic St.

Sunnuntaina kello 2 iltapäivällä pidetään kokous kokoushuoneella, 310 Elm St. — Kv.

Pyhän Paavalin Seurakunta

Joulumyyjäiset lauantaina, joulukuun 7 päivänä kello 10 ap. kello 2 ip. Naistenyhdistyksen toimesta.

Sunnuntaina, joulukuun 8 päivänä suomenkielinen jumalanpalvelus kello 9 aamulla, englanninkielinen jumalanpalvelus klo 11 aamulla ja pyhäkoulu kello 10 aamulla. — L. O.

UUTISILMOITUKSIA

SUOMALAINEN HUONEKALULIIKE, Ernie's Furniture Co., 1066 Main St., Puh. DI 3-7100. — Ernie Koski, omist.

MIKKOLAN SAUNA, 26 Pratt Road, Fitchburg. Saunamme on auki perjantaina klo 2 ip. — 11 illalla, lauantaina klo 10 ap. — 12 illalla, sunnuntaina klo 8—12 aamupäivällä.

SUOMALAINEN SAUNA, 348 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4—10, perjantaina 2—11, lauantaina 10 ap.—12 illalla, sunnuntaisin 9—12 aamupäivällä. Puh. DI 2-5514. Esta ja Arvo Arjanen, omist.

Bosk Hautauskoti

- Kaunis ja parhaiten varustettu hautaustoimisto, jolla on oma parkkausalue toimiston vieressä.
- Sijaitsee keskeisellä paikalla, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
- Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmaankin löytää heidän mahdollisuuksiinsa sopivan.
- Kehoitamme teitä vierailemaan hautauskodissamme. Tulemme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja vilpittömimmän palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunnia palvella, heidän suuren surunsa hetkellä.

85 Blossom St. Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3635

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautaustoimisto
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

☆ ***Joululahjoja*** ☆
LEVYSOITTIMIEN ERIKOISMYYNTI
Tutustuttaaksemme
LEVYASIAKKAAMME
HANSLININ TRAVEL & REALTY SERVICEN
yhteydessä olevaan levysoitinvalikoimaamme tarjoamme nyt
(8) KAHDEKSAN (8)
Pitkäsoitto LP Stereolevyä
(arvoltaan $40 dollaria)
AINOASTAAN 10 DOLLARILLA
kun ostatte jonkun monista levysoittimistamme alkaen $49.95.
ESIMERKIKSI:
1 Levysoitin .. $49.95
8 Stereolevyä .. 40.00
Kokonaisarvo . 89.95
Levyalennus . 30.00
Myyntihintamme $59.95
MUSIC OF FINLAND
725 Main St., Fitchburg, Mass.
Puh. 343-7455
Työs suomalaisia äänilevyjä, aikakauslehtiä, urheilutarpeita, makeisia, nauhoituskoneita ja radioita.
PYYTÄKÄÄ LUETTELOT!
KUUNNELKAA
Suomenkielistä RADIO-ohjelmaa sunnuntaiaamusin klo 9—10
Radio-asema WEIM (1280 kc)
LEVYJÄ - ILMOITUKSIA - UUTISIA

WESTMINSTERIN FARMARIYHDISTYKSEN JOULU-
TANSSIT
TOWN HAALISSA,
Lauantaina, joulukuun 7 p.
Rudy Nesmanin Orkesteri soittaa
TERVETULOA!

JOULUMYYJÄISET
PYHÄN PAAVALIN KIRKOSSA
Mechanic ja Whittemore katujen kulmassa
Lauantaina, joulukuun 7 p. klo 11 ap. — klo 3 ip.
JOULULAHJOJA — JOULUKORISTEITA — LEIVONNAISIA
KAHVITARJOILU myyjäisten aikana.
Naisten Yhdistyksen toimesta.

SUOMEN ITSENÄISYYDEN 46. VUOSIJUHLA
ELM STREET LÄHETYSKIRKOSSA
Lauantaina, joulukuun 7 p:nä kello 7:30
OHJELMA:
YHTEISLAULUA ..... Yleisö
Säestää Miriam Leino
ALKURUKOUS ..... Past. Henry Leino
TERVEHDYS ..... Past. W. A. Sumner
KUOROLAULUA ..... Läh. seurak. Sekakuoro
LAUSUNTAA ..... Hilja Kuusela
YKSINLAULUA ..... Maureen Misslin
Säestää Miriam Leino
JUHLAPUHE .. Suomen Lähetystön edustaja, Martti K. Korhonen
PIANO- ja URKUDUETTO .. Miriam Leino ja Maureen Misslin
Vapaa sisäänpääsy — Kolehti kannetaan.
Ohjelman jälkeen ravintola.
TERVETULOA! Keskuskomitea.

SYDÄMELLINEN KIITOS!

Haluamme kiittää kaikkia, jotka korteilla, kukilla, lahjoilla sekä vieraskäynneillä ilahduttivat siskoamme, Vieno Vilakaria, hänen sairaalassa ollessaan.

Kiitämme myöskin kaikkia niitä, jotka muistivat meitä suuren surumme hetkellä.

Fitchburgissa, joulukuun 3 p:nä, 1963.

MIRJAM ja IRENE VILAKARI

IN LOVING MEMORY

OSCAR NIEMI

Syntynyt Kankaanpäässä, Suomessa, kesäkuun 17 p., 1893. On vuosi kulunut siitä kun sait kutsun iäisyyteen, joulukuun 3 p., 1962, Lunenburgissa, Mass.

Ma muistan aikaa, jonka kanssas vietin,
Nyt koti tyhjä ja kolkko,
jossa yksin mietin.
Mullen annettiin maailman rannan
yksinäinen tie.

Syvällä surulla muistellen

Vaimosi SELMA
Pojat WALTER ja ALFRED NIEMI
perheineen.

Lunenburg, Mass. Joulukuun 3 p., 1963.

SUPER CO-OP MARKET

LIHAA



BEEF POT ROAST

Gov't Graded Choice
BLOCK CUT
CHUCK POT ROAST LB. **43¢**

Fresh **GROUND HAMBURG** ..... lb. **35¢**



ROUND STEAK
Essential B Vitamins

Gov't Graded Choice
TOP ROUND STEAK lb. **97¢**
Choice graded
TOP ROUND ROAST lb. **87¢**

Fresh Made
POTATO SALAD & COLE SLAW lb. **29¢**

PRESSED HAM Sliced as you like it . . lb. **79¢**

Boneless **VEAL LEGS** ..... lb. **69¢**

HEDELMIÄ ja VIHANNEKSIA
Golden Ripe BANANAS .. .... lb. 10c
Washed and trimmed SPINACH 10-oz. pkg. 19c

JÄÄDYTETTYJÄ RUOKIA
Pride of Maine FRENCH FRIES .. ea. 09c

MEIJERITUOTTEITA
VIENNA BREAD unsliced loaf 2/39c

SEKATAVARAA
Royal Family Size PUDDINGS .. 10c
Doveprint 400 count FACIAL TISSUE 29c
Geisha BABY CLAMS .. .. 3/$1.00
11½" FASHION DOLLS and CLOTHING ea. 88c
IRONING BOARD COVERS 59c
RICE PILAF WHEAT PILAF 39c
Libby BEEF STEW 24-oz. 39c

Chef Boy-Ar-Dee Spaghetti and Meatballs 15½-oz.
Chef Boy-Ar-Dee Beef Ravioli 15½-oz. 5/98c
Rosedale Sweet PEAS ..... 17-oz. 7/$1.00
CO-OP FIG BARS ..... 2 lb. 39c
Red Label PINEAPPLE - GRAPEFRUIT DRINK
Red Label PINEAPPLE - ORANGE DRINK
Red Label PINEAPPLE JUICE
Red Label unsweetened APPLE JUICE 3/89c
Lincoln 2 lb. RASP. - STRAWBERRY PRESERVE 55c
Heinz SOUPS neat variety 2/31c
HORMEL HAMS 1½lb. $1.75
Royal Danish Champ PORK SHOULDER picnic 2 lb. .. $1.79
SX Cooked PORK SHOULDER picnic 1½ lb. $1.49
PLUMROSE HAMS ..... 2 lbs. $2.39

CO-OP SUPER MARKET
CONSUMER OWNED
815 MAIN STREET FITCHBURG, MASS.



HAUSKAA JOULUA ja ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivotamme lehtemme lukijoille, asiamiehille, kirjeenvaihtajille ja kaikille niille liikemiehille, jotka käyttävät lehteämme ilmoitusvälineenään!





Lantanan Turistiklubi

301 Central Avenue **Lantana, Florida**

Lausuu kansalaisemme tervetulleeksi

sen suojiin viettämään joulua ja talvea, kuten kullekin sopii, ja samalla

TOIVOTTAA

HAUSKAA JOULUA JA ONNENTÄYTEISTÄ UUTTA VUOTTA

tämän lehden lukijoille kaikkialla!

EDESSÄ OLEVIA TILAISUUKSIA:

SUOMEN ITSENÄISYYSPÄIVÄN VIETTO joulukuun 6 p.
JOULUJUHLA - ILTA ..... „ 22 p.
JOULUPUURO - ILTA ..... „ 24 p.
UUDEN VUODEN VALVOJAISTANSSIT .. „ 31 p.

JOKA SUNNUNTAI OHJELMAA tai ELOKUVA klo 7:30 ill.

KLUBIHUONEISTOMME AUKI

TIISTAISIN, TORSTAISIN ja SUNNUNTAI-ILTAPÄIVIN

(ja talvikuukausina myös lauantaisin)

Ajanvietettä ja tuttavien tapaamista varten.
KAHVITARJOILU

Vierailijat tervetulleita!

Rattoisaa Joulua ja Uutta Vuotta

toivotamme kaikille suomalaisille ystävillemme!

THE DUKE, INC.

Route 1 **Lantana, Florida**

RAVINTOLA — BAARI — PACKAGE STORE

Parhain Vuodenajan tervehdys!

Kaikille ystävillemme ja suomalaisille kaikkialla!

LANTANA BAKERY

Lantana Shopping Center

Puhelin 582 - 8002 **Lantana, Florida**

Ivar ja Tyyne Glen Ylen

LANTANA, FLA.

PARHAIN JOULU- JA UUDENVUODENTERVEHDYS!

Kortteja ei lähetetä

ELVI ja ERLAND THOMPSON
516 Perry St.
Lantana, Fla.

Parhain Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

MARY ja ALEX KARI
614 North Broadway
Lantana, Fla.

Tämä on korttimme.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1964

kaikille yhteisesti toivottaa

IDA ja VICTOR SUOMINEN
715 No. Broadway
Lantana, Fla.

Emme lähetä joulukortteja

HAUSKAA JOULUA
ja
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA 1964!

MRS. EMMA MATILAINEN-LEHTINEN
812 So. Broadway
Lantana, Fla.

John ja Lydia Salmi
606 No. Broadway

Herman ja Eva Anderson
610 No. Broadway

Frank O. ja Esther Lehtonen
1007 So. Broadway

Col. ja Mrs. Reino O. Lehtonen
Lapset Carol, Diane ja Brian
Fairfax, Va.

Wäinö ja Elin Heinonen
414 Branch St.

Martta ja Henry Pramila
501 Drew St.

Lempi ja Einar Pehu
419 7th St.

Edla ja Oscar Ahola
609 Branch St.

Hanna ja Charles Salo
434 N. W. 4th Ave.
Boynton Beach, Fla.

John ja Valma Halme
710 No. Broadway

David ja Tilda Lampi
727 No. Broadway

Matti ja Edith Koski
703 Drew St.

Janne ja Anna Tuomaala
1321 Flamingo Drive

Edward ja Lydia Sandstrom
611 Branch St.

Kalle ja Senia Wirkkala
731 No. Broadway

Arne ja Siviä Kallio
1603 Siesta St.

LANTANA GARDENS CO-OPERATIVE APT'S

1300 SO. BROADWAY, LANTANA, FLORIDA



ME TALON SUOMALAISET ASUKKAAT LÄHETÄMME TÄMÄN KAUTTA PARHAAT VUODENAJAN TERVEHDYKSEMME!

Apt. 1. EEVA ja LEO SAARI
Apt. 2. ANNA LIISA ja HAROLD ANDERSON
Apt. 10. Mrs. AILI OJALA
Apt. 12. ESTHER ja BERNARD WIRKULA
Apt. 14. Mrs. SALLY O'NEILL
Apt. 16. HANNA ja JOHN HESSELGREN
Apt. 17. ELLI ja FRANK SIIRO
Apt. 21. FANNY ja WILLIAM KUNNAS
Apt. 25. HILDA ja ARVID HESSELGREN
Apt. 28. Mrs. WILMA MATSON
Apt. 29. EMMA ja EMIL HYTINEN
Apt. 30. ELNA ja VICTOR LEHTINEN
Apt. 31. AILI ja ARVI TOKKOLA

Hyvää Joulua!
Charles ja Saimi Morson
August ja Sandra Siitonen
219 Lakeview Ave.
Jennie ja Toivo Hietala
Lantana, Fla.
Edla ja Matti Nyman
Lantana, Fla.
Anna ja Robert Lampi
Anna Salmi

Amalia Helin
Charles ja Aino Salo
Kalle ja Lyydia Niemi
Elna Mäenpää
John ja Lempi Suntala
Matti ja Eine Lauman
Wäinö ja Siiri Talas
John ja Mary Menne
Selma ja Matti Ristimäki
Lyyli ja Matti Siikki
Regina ja Victor Niemi

Einar Heilakka
Pauline ja Uno W.
Lydia Wainio
Onni ja Hanna Hack
Alfred ja Eva Ranta
Kusti ja Hanna Hurme
Isaac ja Hilja Autio
Hilma Pihlajaviita
Selma Aho
William ja Ellen Laasanen

UUSI LÄHETYS SUOSITTUA

FINNISH FOOD KEITTOKIRJAA

juuri saapunut.

Hinta paperikansissa **$2.25**

RAIVAAJA PUBLISHING CO.
48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

Toivotamme kaikille ystävillemme ja tuttavillemme

Parhainta Joulua ja paljon Onnea Vuodelle 1964!

DAVID ja MIRIAM RAITA

Tämä on meidän korttimme

1609 No. J. Terrace **Tel. JU 5-3781**
LAKE WORTH, FLORIDA

Parhain Vuodenajan tervehdys!

ADELE'S LAKEFRONT MOTEL

SIISTEJÄ ASUNTOJA,
rauhallisella paikalla, järven rannalla

230 Sunrise Avenue **Tel. JU 5 - 1330**
LANTANA, FLA.

ADELE TOMMOLA, omistaja

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!

AUTOJEN KORJAUSTA

Täydellinen koneiston uudistus — sytytys — pyörien tasaus — rasvaamista — jarrujen asennusta

ULKOMAALAISTEN AUTOJEN PALVELU

LAKE VIEW SERVICE STATION

604 North Dixie Highway **LANTANA, FLA.**
Phone JU 5 - 5896 Suljettu sunnuntaisin

Parhain Vuodenajan Tervehdyksemme suomalaisille ystävillemme!

ARCO TV, INC.

TV. — ANTENNA INSTALLATION
Admiral, Philco TV. — Black - White, Color
See D O N

103 South 3rd St. **JUstice 2-5585** **Lantana, Fla.**

Toivotamme kaikille ystävillemme

Parhainta Joulua ja Onnekasta Vuotta 1964!

Tämä on korttimme

LYYLI ja WILHO SALAKKA
423 7th St.

EMMA NIEMI
514 Drew St.
LANTANA, FLORIDA

ACE HARDWARE

Toivottaa laajalle ostajapiirille

Iloista Joulua ja Onnea Vuodelle 1964!

Liikehuoneisto on hyvin varustettu palvelemaan kotien monipuolisia tarpeita.

Rautatavaraa, työkaluja, maaleja, keittovälineitä, sähkötarpeita ja puutarhatyökalustoa, sekä lannoitusaineita.

Sijaitsee Lantanan ostokeskuksessa
101 Ridge Rd., Lantana, Fla. — Puh. JU 5-0247

THOMAS HARDWARE

Toivottaa asiakkailleen

PARHAINTA JOULUA JA ONNEA VUODELLE 1964!

Liikkeestämme aina löytyy hyvä varasto

Rautatavaraa, työkaluja, maaleja, keittovälineitä, puutarhakalustoa ja lannoitusaineita

Vastapäätä Turisti Haalia, Dixillä

904 So. Dixie, Lantana, Fla. — Tel. JU 2-3854

PARHAINTA JOULUA JA ONNEKASTA VUOTTA 1964!

LANTANA PALMS RESTAURANT

Ensiluokan RAVINTOLA ja BAARI

Federal & Osborn Road risteyksessä

LANTANA, FLORIDA

KAY & PAUL SEPPALA, omistajat

LAKE WORTH, FLA.

Hilma Leino
626 No. L St.

Hilma Snellman
418 So. C St.

Albert ja Eva Mäenpää
3797 Beverly Rd.

Laura Peterson
911 So. B St.

Arvid ja Tyyne Lake
806 So. F St.

John ja Elsie Halme
706 So. F St.

Kalle ja Kaarina Heintie
806 No. B St.

Edith Ojala
410 No. C St.

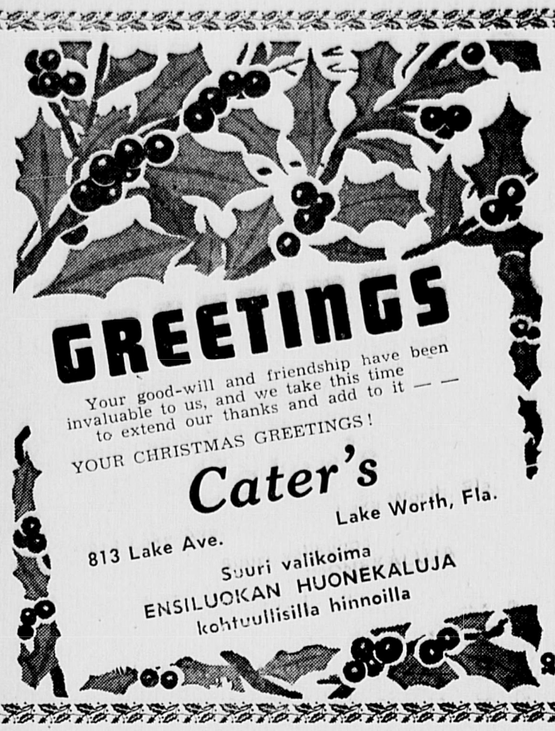
Toivo ja Alma Autio
710 So. H St.

Anton ja Emmi Lamminen
1115 So. C St.

Kalle ja Elma Eskola
4930 Melaleuca Lane

Eino ja Lydia Haagland
926 So. F St.

Hilja ja Salomon Niemi
3708 Lakewood Rd.



GREETINGS

Your good-will and friendship have been invaluable to us, and we take this time to extend our thanks and add to it — —

YOUR CHRISTMAS GREETINGS!

Cater's

Lake Worth, Fla.

813 Lake Ave.

Suuri valikoima
ENSILUOKAN HUONEKALUJA
kohtuullisilla hinnoilla

VUODENAJAN TERVEHDYS!



ESTERLINE TV

Suurin ja täydellisin varasto Lake Worth'issa

ZENITH — MAGNAVOX — RCA VICTOR — MOTOROLA

TV — High Fidelity — Stereophonic välineitä

TÄYDELLINEN ja NYKYAIKAINEN PALVELUTOIMITUS

701 LAKE AVE. CORNER LAKE & K ST.

Puh. JU 5-5556

Ray Z. Esterline

LAKE WORTH, FLORIDA

Hyvää Joulua ja

Onnellista Uutta Vuotta

toivoo

ARVO ja VILMA PAANANEN

131 SOUTH LAKESIDE DRIVE

LAKE WORTH, FLORIDA

Puhelin 582-6633

PARHAIN JOULU- JA UUDEN VUODEN TERVEHDYKSEMME!

WÄINÖ A. FREEMAN

MYYN parhaaksi tunnettuja
MYRSKY- ja AURINKOSUOJUSTIMIA

511 So. E St. Puh. 585-5267

LAKE WORTH, FLORIDA

JOULU- JA UUDENVUODEN-
TERVEHDYS!

DICK JA ELLEN GOEBEN

600 Sheridan Square
Evanston, Ill.

HANNA MANNINEN

715 So. H St.
Lake Worth, Fla.

HYVÄÄ JOULUA JA
ONNEA VUODELLE 1964!

"Kaikki työ taataan"

KELLOSEPPÄ
MATTI KOMONEN

3871 Edward Ave.
Lake Worth, Fla.

Puhelin 965-2722

Hauskaa joulua ja
Onnea Uudelle Vuodelle

toivottaa

NAEMI SAARIO
1510 South N. St.
Lake Worth, Fla.

ja

ARVID WUORI
3759 Coconut Drive
Lake Worth, Fla.

Tämä on meidän joulukorttimme.

HAUSKAA JOULUA
JA
ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivottavat

OTTO ja HILMA KUITUNEN
926 So. B St.
Lake Worth, Fla.

HAUSKAA JOULUA JA
ONNEA VUODELLE 1964

kaikille sukulaisilleen ja
ja tuttavilleen toivottavat

HILMA ja JOHN ÄIJÄLÄ
1407 Lucerne Ave.
Lake Worth, Fla.

JOULU ja UUDENVUODEN-
TERVEHDYS 1963 - 1964!

ELINA ja ALF. AHLSTROM

3078 Second Ave., North
Lake Worth, Fla.

(Kortteja ei lähetetä).

Hauskaa Joulua ja
Onnellista Uutta Vuotta 1964!

FANNY ja ARVID PELTOLA
110 No. A St.
Lake Worth, Fla.

Fanny ja Erick Torvela
430 So. C St.

Lydia ja W. Kärki
408 No. C St.

Edwin ja Helmi Laine
306 No. A St.

Edna ja Janet Wilkman
306 No. A St.

Fija Kulmala
510 No. C St.

Fanny K. E. Rautio
1121 No. K St.

Mrs. Jacob Bedell
512 No. B St.

Lydia ja Aro Kaipainen ja Eine
831 No. C St.

Ella Lehto
4056 Lake Osborne Blvd.

Alma ja Paul Paranen
127 No. C St.

Saimi ja Hjalmar Nissilä
602 So. B St.

Alina ja Wäinö Wäinölä
813 So. B St.

John ja Saimi Säilä
4079 Dahl Drive

John ja Martha Haines
910 No. B St.

Anthony ja Annette Guinto
1912 Laura Lane,
W. Palm Beach

Jack ja Anna Westerback
1021 So. B St.

Alma Oksanen
411½ So. C St.

Oscar Fimlaid
1212 No. 13th Ave.

August ja Hulda Halme
407 So. E St.

Victor ja Elina Pohjonen
120 So. C St.

Evert ja Vendla Wuorie
523 So. D St.

Otto ja Lempi Michelson
211 So. D St.

Kalle ja Martha Nurmi
229 So. D St.

John ja Hilma Grundfeldt
327 No. H St.

Leonard ja Mary Fagerlund
1525 No. 16th Ave.

Ida Ranta
Box 855

Ines Sandberg
721 So. D St.

Sam ja Suoma Perälä
401 Oleander Rd., San Castle

Robert ja Hilma Palmu
405 So. C St.

Matti ja Alma Erkkinen
523 So. E St.

Wäinö ja Sanni Freeman
511 So. E St.

Hugo ja Elina Pulkkinen
309 So. C St.

Jalmar Laisio
219 No. E St.

Antti ja Hilma Jaatinen
626 So. C St.

Runo ja Terttu Seppälä perh.
814 So. C St.

Oscar ja Ellen Johansson
213 So. E St.

Esko ja Helmi Komonen
3875 Edward St.

Emil ja Fanny West
532 No. F St.

Ivar ja Tyyne Ylen
230 So. K St.

Milja Valkama
115 So. C St., apt. 105

Esther ja Irja Honko
130 So. C St., apt. 4

Carl ja Aino Balo
525 So. D St.

Olga Sorjonen
215 So. D St.

Mrs. Konsta Komulainen
213 So. F St.

Elsa Nyburn
408 No. C St.

Laina ja Henry Knaab
4367 Davis Rd.

Ida Johnson
626 No. L St.

Reino ja Laila Lehto
1015 So. K St.

John Kanen
330 No. D St.

Rosa ja Isak Nordlund
3930 Kirk Rd.

Lauri ja Hilma Tikka
3890 Lakewood Rd.

Hilda ja Frank Tuuri
Matt Molanteri
Miina Hongisto
Amanda, John ja
Nancy Johanson
Lydia ja Toivo Nordvall
Lempi Nevaranta
Evi ja George Nyburn
Sam ja Ada Bark
Dan ja Martha Nurmi

Oscar ja Sandra Jarkko
Victor ja Amanda Wirtanen
Paavo ja Esta Laupiainen
John ja Anna Nurmi
Ellie Wilen
Hulda White
Anna Matson
Aino Manley
William ja Sonia Riutta
Amanda Alho
John Elo
Hilja Mackey
Aili ja Einar Nisula
Helen Savinen
Lizzie Nokelainen
Hilma Helberg
Oscar ja Laimi Roos
Oscar ja Ella Haynes
Charles ja Tyyne Salmi
Axel ja Tyyne Tavi
Lydia ja Ivar Nikunen
Abel ja Mrs. Dukti
Otto Kalapudas
Anna Rajala
Matt ja Lilja Asmund
Mrs. Sadie Montonen
Adam ja Saimi Männistö
Andy ja Sigrid Kilpelä
Susanna Johnson
Charles Niski
Nestor Seppänen
Abraham ja Anna Koski

LAKE WORTHIN nimet jatkuu yhdeksännellä sivulla

PARHAAT KAAKUT SYNTYMÄPÄIVIKSI,
häihin tai hautajaisiin ja kaikenlaisiin juhliin
KAHVI- ja muut LEIVOKSET saatte

SCANDIA BAKERY

815 Lucerne Ave. Tel. JU 2-1600

LAKE WORTH, FLORIDA

(Nurkan takana So. Dixiestä)

Hauskaa Joulua ja
Onnea Uudelle Vuodelle 1964

Toivottaa **ANNA MÄKELÄ**, omistaja

HYVÄÄ JOULUA ja MENESTYSTÄ ALKAVALLE VUODELLE

toivotamme kaikille asiakkaillemme ja ystävillemme!

Tarjoamme parhaimman palvelun
AUTOLLENNE KOHTUULLISILLA HINNOILLA

RODNEY V. SEPPÄLÄ

TÄYDELLINEN AUTOJEN HUOLTOASEMA

401 So. H St. Puh. JU 5-9024

LAKE WORTH, FLORIDA

Granite and Marble Memorials

Cemetery Lettering

Davis Lake Worth Monument Co.

QUALITY WORKMANSHIP AND MATERIALS

Phone JU 2-3553

517 N. Dixie Highway
Lake Worth, Florida

Joulu- ja Uudenvuodentervehdys!



WILLIAMSON'S JEWELRY

FINE JEWELRY — REPAIRING

819 LAKE AVE. LAKE WORTH, FLA.

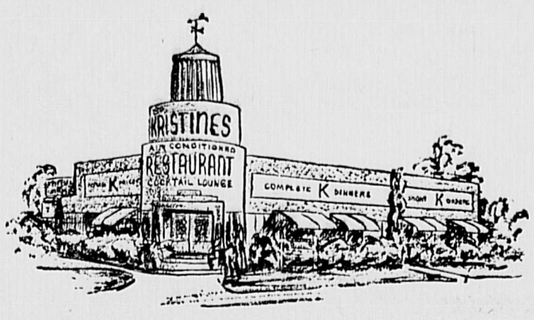


Vuodenajan tervehdys!
We Deliver Happiness

Johnson's Florist, Inc.

815 No. Dixie Highway
LAKE WORTH, FLA.
Phone JUstice 5-2531

KUKKIA SÄHKEITSE KAIKKIALLE!



KRISTINES RAVINTOLA

1132 N. DIXIE LAKE WORTH, FLORIDA

Lähetämme tämän kautta

Parhaimmat Joulu- ja Uudenvuoden-tervehdyksemme

kaikille suomalaisille ystävillemme!

Arkipäivisin klo 4:30—9 ip. JU 2-1307
Sunnuntaisin klo 12—9 ip. John ja Eileen Humphrey
Suljettuna maanantaisin omistajat

Merry Christmas

M. E. NIKANDER

REAL ESTATE & INSURANCE

7 SO. "J" STREET Tel. JU 2-4561

LAKE WORTH, FLORIDA

GENERAL INSURANCE

HENKILÖKUNTA:
Ella Lehto, Barbara Nikander, Wilfred Stenman,
Emil Niemi, Arnold Johnson, William Connors,
Henry Manner, Matt Mackey ja Margaret Manner

VIETTÄKÄÄ VANHUUDENPÄIVÄNNE
FLORIDASSA!



DIXIE PAINT STORE

Suomalainen omistaja

DISTRIBUTOR FOR
JOHN W. MASURY and SON, INC.

JUST ONE WORD . . . "QUALITY"

113 South Dixie Lake Worth, Fla. Phone JU 2-6717

LAKE WORTHIN nimet jatkuu kahdeksannelta sivulta

Emil ja Katri Hentunen
Emil ja Heidi Tienvieri
Evert ja Anna Kivinen
Aino Hjorth
Hilja Mäkelä
Anna Hoikkala
Impi Erickson
Ina Lahti
Marie Laitinen
John ja Alli Lindgren
Paul ja Aune Kaski
Edward Carlson
Mrs. Hulda Heino
Aino Kaksonen
Suoma Forsell
Felix Helander
Heikki Kukkola
Eino Mäki
Katri Niemi
Olga Frändilä
Onni ja Tyyne Krook
Martha ja John Laine
Matilda ja Werner Sippola
Gerhart ja Saima Laatu
Anna Dolk
Minnie Johnson
Ida ja Eric Arnio
Ida Kervinen
Ada Autio
Bertha Salmi
Einari Alatalo



STEVENS REXALL DRUGS

HAJUVESIÄ — KAUNEUSTARPEITA
PIKKUTAVARAA — LEIKKIKALUJA

TÄYDELLINEN RESEPTIPALVELU

BOYNTON BEACH (Kwik Chek)
SHOPPING CENTER
No. Federal Highway Phone 732 - 4747
BOYNTON BEACH, FLORIDA

HAUSKAA JOULUA
asiakkaillemme !



BOYNTON LIQUOR STORE, INC.

Antakaa meidän varustaa ja järjestää seuraavat juhlanne !

Etelä-Floridan täydellisin väkijuomamyymälä
HIDEAWAY LOUNGE

Kwik - Chek Shopping Center
Phone 732 - 2431
BOYNTON BEACH, FLORIDA



Puhelin: 732 - 2241 liikkeeseen — kotiin 732-9566

HOOD'S AUTO SERVICE

ULKO- ja SISÄRENKAITA
Erikoistunut KORJAUSTYÖHÖN
Osia — Autorikko- ja tiehuolto — Hitsaustyötä
BOYNTON BEACH, FLORIDA

CHRISTMAS GREETINGS !

TONNIE'S FLORIST

623 West Main Street
Phone 849 - 1100
NEW PORT RICHEY, FLA.

NEW PORT RICHEY, FLA.



Toivotamme
HYVÄÄ JOULUA
JA
ONNELLISTA UUTTA VUOTTA
kaikille sukulaisille, ystäville ja tuttaville !

AINI JA DAN LAIHO
New Port Richey, Fla., 33552

Emme lähetä kortteja.

Joulu- ja Uudenvuoden-tervehdyksemme !

HILMA ARVIO
New Port Richey, Fla., 33552

ja pojan perhe;

HELMI, HARVEY ja SAM HEIKEL
Parma, Ohio

HYVÄÄ JOULUA JA ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivottavat

IDA JA EMIL LUOMALA
1240 Willow St.
New Port Richey, Fla.
33552

Kortteja emme lähetä.

HAUSKAA JOULUA
ja
ONNEA UUDELLE VUODELLE

toivottavat

IDA JA HENRY WARTIAN

Emme lähetä kortteja.

Toivotamme
JOULUILOA JA
UUDENVUODEN ONNEA
sukulaisille ja tuttaville lähellä ja kaukana !

TYYNE JA EMIL OJA
515 Missouri Ave.
E. New Port Richey, Fla.

JOULU- ja UUDENVUODEN-TERVEHDYKSEMME
kaikille sukulaisille ja tuttaville !

AINO JA WILLIAM ROIVAS
Box 752
New Port Richey, Fla., 33552
Kortteja emme lähetä.

HAUSKAA JOULUA JA ONNELLISTA UUTTA VUOTTA

toivottaa

MARY MATSON
P. O. Box 754
New Port Richey, Fla., 33552
Kortteja en lähetä.

Mary ja William Johnson
517 E. Missouri Ave.

Hilma S. ja Otto Wiita
118 E. Louisiana Ave.

Alma ja Emil Mack
511 E. Montana

Olga ja Hjalmar Efraimson
815 E. Montana

Elma ja Matti Laitinen
718 Forest Ave.

Evelyn ja Kalle Mäki
613 Warren Ave.

Mrs. Laimi Jacobson
514 Warren Ave.

Bertha ja John Berkiö
420 E. Delaware Ave.

Naima ja George Heng
New Port Richey

Peter ja Elsa Salazar
806 So. Madison St.

Hanna ja Adolf Hendricson
ja Olga Mattila
222 Georgia Ave.

Maria, Sofie ja Thomas Wainio
117 Georgia Ave.

Ellen Erickson
410 E. Delaware Ave.

Mini ja Otto Miete
331 E. Missouri Ave.

Amalia ja Simo Forström
P. O. Box 424

Hilppa ja Jussi Edwards
801 So. Van Buren St.

Emely ja Toivo Maunu
Route 1, Box 472,
Palm Harbor, Fla.

Saima Luoma
611 Jackson St., So.

Aina ja Kalle Pienimaa
417 E. Illinois Ave.

Ida M. Johnson
406 E. Delaware Ave.

Mr. ja Mrs. Konsta Komulainen
331 E. Delaware Ave.

Frans ja Helmi Wintturi
717 E. Tennessee Ave.

Armas ja Anna Hellen
721 E. Tennessee Ave.

Lempi ja I. Rantala
302 E. Illinois Ave.

Anna Jansen
Saimi Marttinen
Mr. ja Mrs. Victor Johnson

Anna ja August Kukkola
Herman ja Saima Koivisto
Mr. ja Mrs. Edward Pelto
Edla ja Ernest Renlund
Elna ja John Köpsi
Jennie ja Carl Kulju
Wentla ja John Toivonen
Hellen Mattila
Hulda ja Pauli Alto
Clyde, Selma ja Dan Arvo
Anna ja Violet Mäki
Martta Kari
Elina ja Victor Aho
Hilda Bennett
Saima Salo
Anna Jalava
Olga Vainonen
Ida Näyhä
Henry ja Mae Pelto
Mrs. Matilda Seilonen
Mary ja Arthur Miller
Sigrid Tuomisto
Mary ja Elias Lampi
Olga Lappi
Elli ja Henry Luoto
Hilja E. Mäki
Thelma ja Hjalmar Harju
Martha ja Oscar Ware
Hilma ja John Neilan
Naima ja John Stenroos
Mrs. Hanna Waltari
Mr. ja Mrs. Peter Poutiainen
Mrs. Maija Lakso
Mr. ja Mrs. Adolph Järvinen
Mr. ja Mrs. Mike Kail
Anna ja Oscar Lilja
Mrs. Aino Syrjänen
Anni Salonen
Julia ja John Kallio
Mr. ja Mrs. William Mononen
Hulda Myllynen
Elli ja Arnold Trani
Hilma ja Tenho Järvinen
Saima ja Sulo Lindroos
Lily Harrison
Esther ja Eino Puro
Margaret ja Kaarlo Raita
Werner Sulin
Hanna ja Uuno Stenfors
Ida Markkanen
Hilma ja Frank Palmu
Anna ja Hjalmar Johnson
Anna (Suhonen) Wantin
Esther ja John Mäki

BOYNTON BEACH, FLA.

Hilja ja John Walo
40 Flamingo Drive

Gust. ja Anna Lamberg
2103 N. E. 3rd Court

HIALEAH, FLA.

Olga Enberg

Me toivotamme suomalaisille ystävillemme ja asiakkaillemme

Parhainta Joulua ja Uutta Vuotta
sekä
kiitämme kannatuksestanne



Dick's Garage and Service Station
Osborne kadun ja Broadwayn kulmassa
LANTANA Puh. JU 2-0358 FLORIDA

AUSTIN SUPPLY CO.

Palvellut tätä aluetta v. 1911 alkaen!
BOYNTON BEACH, FLORIDA
RAUTATAVARAA — VESIJOHTO- ja SÄHKÖTARVIKKEITA — PUUTARHAVÄLINEITÄ
Puhelimet: 732-2161 — 732-2477

VUODENAJAN TERVEHDYS !

Burks-pumppuja — Wayne-vesisysteemejä — Fairbanks-Morse turbiineja — Tankkeja — Vesijohtotarvikkeita — Nurmenleikkuukoneita — Hyönteismyrkkyjä — Siemeniä — Lannoitusaineita Aitatarvikkeita — Kattotarpeita — Planet JR. työkaluja — BPS maaleja — Rautatavaraa — Advance Pump Co:n edustaja — KOHLER koneita.

KAIKKEA FARMEILLE ja PUUTARHOILLE !

STEVENSON SEED STORE
Phone Delray Beach 6657 Phone Boynton Beach 732-9539
BOYNTON BEACH, FLORIDA

To Wish You The Blessings of This Season

FIRST NATIONAL BANK
OF
NEW PORT RICHEY, FLA.
Member Federal Reserve System
Federal Deposit Insurance Corp.

MERRY CHRISTMAS
and a
HAPPY NEW YEAR !

ADAMEK BUILDERS SUPPLY
522 West Main St. Phone 849 - 1001
NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS !

BAILEY'S SHELL SERVICE
U. S. Highway 19 Phone 849-9909
NEW PORT RICHEY, FLA.
SERVICE IS OUR BUSINESS

HOLIDAY GREETINGS !

B U C K ' S
209 BOULEVARD SO. NEW PORT RICHEY, FLA.
FRANK & MARIAN CARLTON, Prop.
Gifts, Paints, Housewares, Small Appliances

A Very Merry Christmas
- and -
A Happy and Prosperous New Year !

BURT'S RADIO & T.V.
ZENITH DEALER
147 Main Street Phone 849-2626
NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINS !

DUVAL FUNERAL HOME
614 West Main Street Phone 849-2245
NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS !

DAVIS PHARMACY
Phone 849-5555 101 West Main St.
NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS !

CARROUSEL DRESS SHOP
205 Boulevard, South
and
VIVIAN BEAVERS REALTY
105 East Main St.— Phone 849-2176
NEW PORT RICHEY, FLA.

Ostoksia tehdessä muistakaa mainita että näitte ilmoituksen Raivaajassa!

VUODENAJAN TERVEHDYS !

FIRST FEDERAL SAVINGS

And Loan Association of Tarpon Springs

NEW PORT RICHEY, BRANCH

705 W. MAIN ST. Phone 849-2204

The Happiest Christmas Season Ever To All Our Finnish Friends !

ETHEL'S GIFT & CARD SHOP

Finnish - American CARDS

122 EAST MAIN ST. NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS !

GAY'S STANDARD SERVICE

NEW PORT RICHEY, FLA.

Christmas Greetings and the Best Wishes for the New Year !

HUGO'S WAYSIDE FURNITURE, Inc.

Highway 19, South

NEW PORT RICHEY, FLA.

MERRY CHRISTMAS and a HAPPY NEW YEAR !

JENSEN & JENSEN, Insurance

120 No. Boulevard

NEW PORT RICHEY, FLA.

HAPPY HOLIDAYS !

KEHOE'S PASTRY SHOP

206 So. Blvd. Phone 849-1360

NEW PORT RICHEY, FLA.

COMPLIMENTS OF

DR. NILES H. KINNUNEN

NEW PORT RICHEY, FLA.

MERRY CHRISMAS and a HAPPY NEW YEAR !

John D. Law – L. P. Gas Service

FRIGIDAIRE and GAS APPLIANCES

New Port Richey, Florida

CHRISTMAS GREETINGS !

MCKAY'S GARAGE

Sinclair Products — General Auto Repair

PHONE 849-1505 NEW PORT RICHEY, FLA.

Compliments of

M. L. (Mike) MILBAUER

REAL ESTATE & INSURANCE

Phone 849-2500

NEW PORT RICHEY, FLA.

— "SERVICE WITH A SMILE" —

The Place to Get Your Christmas Spirits

MILLER'S BAR

NEW PORT RICHEY, FLA.

A Very Merry Christmas - and - A Happy and Prosperous New Year !

NEW PORT RICHEY CLEANERS

J. BOLTON

143 Main Street Phone 849-4080

NEW PORT RICHEY, FLA.

HAPPY HOLIDAYS !

PASCO HARDWARE CO., INC.

General Hardware — Paints House Wares

PASCO BUILDING NEW PORT RICHEY, FLA.

Best Wishes for a Happy Holiday Season !

ROSCOE'S REXALL DRUGS

Phone 849-4450

NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS !

STANDARD SERVICE STATION

R. W. FOWLER

Phone 849-5949 404 So. Blvd.

NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS !

NORTH FUNERAL HOME

300 West Main St. Phone 849-2291

NEW PORT RICHEY, FLA.

LEMPI IKÄVALKO:

Valaistut ikkunat

Katri oli vielä pieni tyttö. Pieni oli kotikin. Pieni ja köyhä. Ei siellä tunnettu joulukuusta. Vielä vähemmän siellä ostettiin lahjoja. Eikä laulettu joululaulujakaan. Isä soitteli, jos sille päälle sattui, viulullaan, ja lauloikin.

Katin köyhässä majassa vietettiin hiljainen joulu. Siitä puuttui kaikki muiden kotien jouluun liittyvät merkit: kiire, juhlaruoat. kuusentuoksu, lahjat, leikit ja laulut.

Kati ei ollut koskaan muuhun tottunutkaan. Hänestä tuntui että juhlava joulu, koristuksineen ja hälyineen, kuului muille, rikkaille kodeille. Niille, joiden lapset kulkivat lyhyissä, liehuvissa mekoissa, suuret nauharuusukkeet hiuksissaan.

Oli jouluaatto. Kati tuli saunasta. Hänellä oli kostea vasta kainalossaan. Vasta vietiin aina kotiin käytön jälkeen, sitä käytettiin luutana, lattianlakaisuun.

Vasta tuoksui kaukaiselle kesälle.

Viipurin esikaupungin teillä vallitsi hiljainen, juhlallinen rauha. Taivaalta, tummista, syvistä korkeuksista, putoili hiljalleen suuria, huokosia lumihiutalaita. Juuri tällainen lumisade kuului jouluaattoon, se juhlisti.

Kati asteli hiljoilleen. Ei ollut kiirettä. Olikin mukavaa astella ulkona näin lauhana, hiljaisena jouluaattona. Oikeastaan tämä saunasta paluu muodostuikin pikku Katin joulunvieton huippukohdaksi. Siinä oli hiljaista sielun kohoutumista. Pois arkipäivän harmaudesta.

Kauppias Kupsuksen talon kohdalla Kati pysähtyi. Talo oli pitkä, valkoinen rakennus Nyt ei väriä nähnyt, mutta Kati tiesi sen päivävalo näkymänä.

Siellä oli juhlaa. Ikkunoihin ei oltu vedetty lainkaan verhoja eteen. Suuresta salista näkyi kattoon asti ulottuva joulukuusi.

Siinä oli tähti latvassa ja kynttilät paloivat lämpimin liekein oksilla.

Katin mieleen muistui että yksi Kupsuksen tyttäristä oli esiintynyt koulun joulujuhlassa enkelinä. Ja Kati ei olisi voinut kuvitellakaan kauniimpaa enkeliä. Koko koulun tytöistä ainoastaan Kupsuksen Maija sopi enkeliksi. Kaidat, vaaleat kasvot, pitkät, hoikat jäsenet, pitkä tukka hartioille valuen, siniset silmät loistivat kilpaa päässä olevan kruunun tähtiloisteen kanssa.

Kati ei kadehtinut rikkaiden joulua. Eikä valitellut omaansa. Taju yhteiskunnallisten epätasaisuuksien olemassaolosta oli hänelle selviö, mutta ei mikään katkeruuden eikä tyytymättömyyden aihe.

Rikkaat ja köyhät. Niitä oli olemassa. Kati tiesi kuuluvansa köyhiin. Olisi ollut ihanaa olla tuollaisen valoisan kodin lapsi. Mutta koska hän ei ollut, ei hän olisi vieraaksikaan tuollaiseen valo-kodin jouluun tahtonut.

Joku mies ajoi hevosella hänen ohitseen. Aisassa oli kulkunen. Se tiukkui iloisesti talvi-illan pimeään. Kati väistyi tiepuoleen. Hän vilkaisi vielä kerran valaistuihin ikkunoihin ja lähti kotiaan kohti.

Kodissa odotti köyhälistön joulu, kuorittuun maitoon keitetty riisipuuro, joka syötiin voisilmän kanssa. Eikä sitten muuta ollutkaan.

Puuro syötiin hiljaisuuden vallitessa. Hiljaisuus ei johtunut juhlamielestä, vaan siitä yksinkertaisesta syystä, että kellään ei ollut toiselle mitään sanottavaa. Kodin henkeä varjosti isän tyrania.

Kun lamppu oli sammutettu, hyppäsi kissa Katin vuoteelle. Kati painoi kissan pehmoisen turkin poskeaan vasten, silitti kissaa. Se hyrräsi palkkioksi. Kati katsoi avoimin silmin pimeyteen.

Hänen silmissään väikkyivät vielä valaistut ikkunat. Joulukuusi ja hopeatähti latvassa. Kati kohosi siinä yksikseen, kissa poskellaan, uudelleen juhlamieleen. Hän vietti maailmalta salatun joulun.

Sytyttäjänä oli ollut rikkaan kodin valaistuista ikkunoista saatu mielenviritys . . .

— Bob Hope totesi: — Ihmiset ihmettelevät aina, miksi olen yhtä mittaa matkoilla. Selitys on hyvin yksinkertainen. Vitsini ovat sellaisia, että minun on parasta mahdollisimman nopeasti siirtyä uuteen paikkaan.

DICK'S HARDWARE & GARDEN MART

625 West Main St.,

NEW PORT RICHEY, FLA.

Phone 849-4151

SEASON'S GREETINGS !

KRUTWIG'S BAKERY

Phone 849-2448 Pasco Plaza

NEW PORT RICHEY, FLA.

HAPPY HOLIDAYS !

A Very Merry Christmas and Happy New Year To All !

NICK'S UPHOLSTERY SHOP

907 Green Keys Road Phone 849-1786

NEW PORT RICHEY, FLA.

PARKYS DINER

212 Boulevard South,

NEW PORT RICHEY, FLA.

Merry Christmas and A Happy New Year To All !

Happy Holidays For Our Customers !

COLONY LIQUORS

West Main St. & U.S. Highway 19 Phone 849-1939

NEW PORT RICHEY FLA.

THE HABERDASHERY SHOP

207 Boulevard South Phone 849-5126

NEW PORT RICHEY, FLA.

Best Wishes For A Happy Holiday Season!

COME MEET Mr. & Mrs. SANTA CLAUS IN OUR STORE

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR !

COX LUMBER CO., INC.

LEROY C. THOMPSON, Manager

405 W. Gulf Dr. Phone 849-4550

NEW PORT RICHEY, FLA.

SEASON'S GREETINGS !

WESTERN AUTO ASSOCIATE STORE

123 E. Main Street Phone 849-2880

NEW PORT RICHEY, FLA.